



FR	TABLE ÉLEVATRICE P/ 2 ROUES 450KG Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	HEFTAFEL P/ 2 WIELEN 450KG Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	LIFTING TABLE F/ 2 WHEELS 450KG Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	STOLIK PODNOSZONY P/ 2 KOŁA 450 KG Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	MESA ELEVADORA P/ 2 RUEDAS 450KG Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	MESA ELEVATÓRIA P/ 2 RODAS 450KG Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	HUBTISCH P/ 2 RÄDER 450KG Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΤΡΑΠΕΖΙ ΑΝΎΨΩΣΗΣ ΜΕ 2 ΤΡΟΧΟΎΣ 450KG Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	TAVOLO ELEVATORE P/2 RUOTE 450KG Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		



1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

- ❖ **Utiliser dans un environnement sécurisé.** Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
- ❖ **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
- ❖ **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à la neige. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. Maintenir la zone de travail bien éclairée.
- ❖ **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
- ❖ **Maintenir les autres personnes éloignées.** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher le lève moto, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
 - ❖ **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
 - ❖ **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
- ❖ **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation.
- ❖ **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre. Ne pas trop se pencher.
- ❖ **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
- ❖ **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- ❖ **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
- ❖ **Ne pas modifier la machine** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
- ❖ **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des

risques de blessures pour l'utilisateur.

- ❖ **Vérifier les parties endommagées.** Avant d'utiliser le lève moto, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lors de l'utilisation.

- ❖ Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
- ❖ **Ne pas** soulever de personnes.
- ❖ **Ne pas dépasser la capacité nominale (450 kg) :** Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
- ❖ Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
- ❖ **Ne pas** détourner de son usage. N'utiliser le lève moto que pour la fonction pour laquelle il a été conçu.
- ❖ Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse, sèche, non glissante et capable de soutenir la charge. L'utilisation de cet équipement sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
- ❖ Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter l'équipement avant chaque utilisation.
- ❖ Avant d'utiliser le lève moto, assurez-vous que le véhicule est correctement sécurisé.
- ❖ Durant l'utilisation, aucun passager ne peut se trouver sur le véhicule ou s'y appuyer.
- ❖ Lorsque la plateforme est à hauteur de travail, insérer la barre de verrouillage afin de prévenir une descente accidentelle.
- ❖ Avant d'enclencher la descente du lève moto, assurez-vous que rien ne puisse gêner la descente. Retirez la barre de verrouillage puis pressez en douceur la pédale de relâchement afin de garantir une descente douce de la charge.
- ❖ Ce lève moto ne doit pas être utilisé par du personnel qui n'est pas formé.
- ❖ Il est interdit de soulever des personnes avec la table élévatrice.
- ❖ Il est nécessaire de surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.
- ❖ Il n'est pas autorisé de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arimée avec des moyens appropriés.
- ❖ Avant utilisation, s'assurer de son bon fonctionnement
- ❖ Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
- ❖ Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
- ❖ Ne pas utiliser pour la manutention de charge.
- ❖ Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
- ❖ Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
- ❖ **Ne pas** utiliser l'équipement s'il est tordu, cassé, fissuré, ou endommagé. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter avant chaque utilisation. En cas de défaut il ne doit pas être utilisé.
- ❖ **Centrer** la charge, et s'assurer de sa stabilité.
- ❖ Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
- ❖ Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
- ❖ Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
- ❖ En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
- ❖ Pendant le transport et le déplacement du vérin, s'assurer que la charge n'oscille pas ou ne risque pas de tomber.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect des consignes ci-dessus peut provoquer la chute de la charge, entraîner des dommages ou des ruptures du vérin de fosse et, par conséquent, causer des dommages aux personnes et aux biens.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels découlant de l'utilisation non conforme de l'outil.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



Risque d'écrasement



Lire le manuel d'instructions



Port des chaussures de sécurité



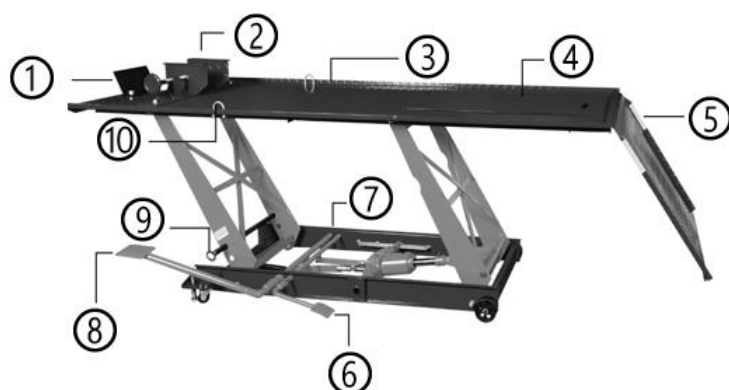
Interdiction de placer les mains ou les pieds sous l'appareil



Interdiction aux personnes de monter sur la plateforme

2. Caractéristiques techniques et vue d'ensemble

Modèle 52670			
Capacité max.	450 kg	Hauteur min	175 mm
Poids	112,0 kg	Hauteur max	750 mm



1	Butoir
2	Etau
3	Plateforme
4	Plaque
5	Rampe d'accès
6	Pédale de descente
7	Axes
8	Pédale de levage
9	Barre de verrouillage
10	Crochet d'arrimage

3. Assemblage

S'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquantes, sinon contacter votre revendeur.

1. Assembler l'étau (34) sur la plateforme (35) à l'aide des boulons, des rondelles et des écrous.
2. Fixer le butoir (32) sur la plateforme (35) à l'aide des boulons, des rondelles, et des écrous.
3. Assembler la pédale de levage (11) sur l'axe (9) et la pédale de descente (10) sur l'axe (5).
4. Fixer la rampe d'accès (37) à l'extrémité de la plateforme (35) l'aide des rondelles et des goupilles.
5. Poser la plaque (36) sur la plateforme (35).

4. Contrôle avant utilisation

Tester minutieusement l'élévateur pour contrôler son fonctionnement. Avant la mise en service, soulever à vide et abaisser sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionnement correctement. Appuyer lentement sur la pédale (10) pour contrôler la vitesse de descente. Effectuer un contrôle visuel pour vérifier l'absence d'anomalies.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement de la table élévatrice. Pour contrer ce problème, purger le système : se reporter à la partie 5.3. *Purge de l'air*. Ou vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile si

nécessaire.

IMPORTANT : NE JAMAIS surcharger l'élévateur au-delà de sa capacité nominale.

5. Utilisation



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous de lire, de comprendre et d'appliquer les instructions de sécurité avant utilisation. L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage. Ne pas dépasser la charge maximale du lève moto.

1. Placer l'élévateur dans une zone adaptée. Vérifier que la zone d'utilisation est plane et résistante.
2. Ajuster les vis de réglage (18) vers le bas pour soulever les roulettes (14) du sol afin d'assurer la stabilité et la mise à niveau de l'élévateur.
3. Faire rouler la moto sur la rampe (37) pour accéder à la plateforme (35).



AVERTISSEMENT ! La moto doit reposer intégralement sur la plateforme (35) avant toute opération de levage. Ne pas laisser la roue arrière sur la rampe d'accès (37) et n'utiliser pas la rampe d'accès (37) pour supporter le poids de la moto lors du levage.

La rampe d'accès (37) doit servir uniquement pour permettre la mise en place de la moto lorsque la plateforme (35) est en position basse.

4. Accrocher de manière sécurisée la moto sur la plateforme, au moyen des anneaux d'arrimage et en bloquant la roue avant dans l'étau (34) pour empêcher tout mouvement de la moto.
5. Pomper la pédale de levage (11) pour élever la plateforme à la hauteur de travail désirée.
6. Faire passer la barre de verrouillage (22) par les trous du bras de levage (38) afin de prévenir une descente accidentelle.

Note : avant de descendre la plateforme, vérifier que les outils et les personnes aux alentours sont dans une situation permettant une descente de la charge en toute sécurité.

7. Retirez la barre de verrouillage (22). Si nécessaire, faire s'élever la plateforme en pompant plusieurs fois la pédale (11).
8. LENTEMENT et AVEC PRECAUTION, descendre la plateforme à sa position la plus basse.

Note : la vitesse de descendre est contrôlée par la pédale de décharge. Plus la pression sur la pédale est importante, plus vite la plateforme descend. S'assurer que la descente est contrôlée, et se fait lentement et progressivement.

9. Lorsque la plateforme est position basse, retirer les systèmes d'accroche et descendre la moto.



AVERTISSEMENT ! Une ouverture ou fermeture trop rapide de la vanne de décharge peut provoquer des chocs dangereux, détériorer le système hydraulique et des dommages corporels.

6. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

Cette table élévatrice a été vérifiée selon la norme EN1493 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

6.1. Ajouter de l'huile

- Retirer le bouchon de la pompe
- Compléter le niveau d'huile, avec de l'huile hydraulique requise.

Ne jamais utiliser un mélange d'huile. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place. Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (6.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (6.2. *Changement de l'huile*).

6.2. Changement de l'huile

Mettre la plateforme en position basse. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger l'huile usagée dans un contenant adapté. Recharger d'huile hydraulique propre et fermer le réservoir.

Remarque : recycler l'huile hydraulique conformément avec les réglementations environnementales en vigueur.

Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne. Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si la table élévatrice a été utilisée pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou si elle a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

6.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le système hydraulique et réduire l'efficacité de l'appareil. Procéder alors à une purge.

- Presser à fond la pédale (10) tout en appuyant 15 à 20 fois sur la pédale de montée de charge (11).
- Tester l'élèveur, à vide, en le soulevant à pleine hauteur puis en l'abaissant. Appuyer lentement sur la pédale de relâchement (10) afin de contrôler la vitesse de descente.

Remarque : laisser reposer pendant une heure avant la purge du système, pour permettre à l'huile de redescendre. Si l'on ne laisse pas suffisamment de temps à l'huile pour se déposer, de l'air peut rester dans l'huile. Dans ce cas, la pompe ne se purgera pas complètement la première fois et une deuxième purge sera nécessaire.

6.4. Stockage

Toujours conserver la table élévatrice en position basse. Dans un endroit sec afin d'éviter une corrosion prématurée du vérin.

Eviter les endroits humides. Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher et lubrifier toutes les parties ayant été en contact avec l'humidité.

6.5. Autres

- Lubrifier les parties mobiles régulièrement (une fois par mois).
- Mettre de la graisse dans les raccords.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toutes les pièces. Si une partie est endommagée ou suspecte, mettre l'appareil hors service et prenez les mesures nécessaires pour le réparer.
- Vérifier la plaque d'identification. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, etc.) contacter le service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en transmettant le numéro de lot.

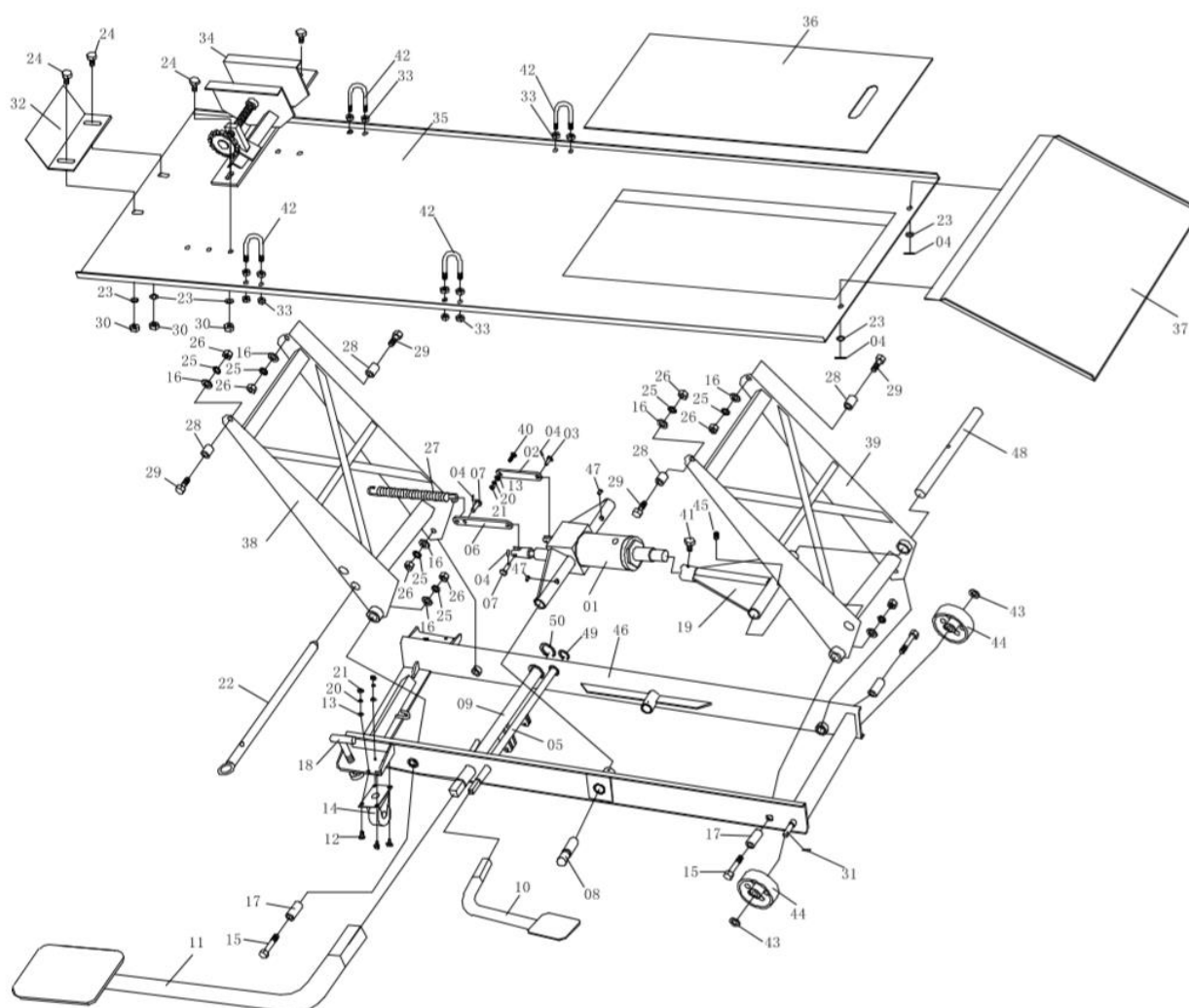
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

7. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne soulève pas la charge	- Niveau d'huile faible - La charge est supérieure à la capacité max - Joints usés	- Réajuster le niveau d'huile - Réduire la charge. - Remplacer les joints
Ne soulève pas à pleine hauteur	- Niveau d'huile faible - Air dans le système hydraulique	- Vérifier le niveau d'huile - Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	- Air dans le système hydraulique - Huile chargée	- Purger l'air du système hydraulique - Changer l'huile
Fuite d'huile	Joints usés	Remplacer les joints
Le cylindre ne se rétracte pas ou se rétracte lentement	Vanne de décharge ou cylindre défectueux	Démonter puis nettoyer et/ou remplacer la partie défectueuse

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

8. Vue éclatée – Liste des pièces



N°	Description	N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Pompe hydraulique	14	Roulette	27	Ressort	40	Vis
2	Bras	15	Boulon	28	Entretoise	41	Boulon
3	Goupille	16	Rondelle	29	Boulon	42	Anneau d'arrimage
4	Goupille	17	Entretoise	30	Écrou	43	Rondelle
5	Tige soupape	18	Vis de réglage	31	Goupille fendue	44	Roue avant
6	Maillon	19	Selle	32	Plaque de butée	45	Vis
7	Goupille	20	Rondelle	33	Écrou	46	Châssis
8	Axe	21	Écrou	34	Étau	47	Rondelle
9	Axe	22	Axe	35	Plateforme	48	Axe
10	Pédale	23	Rondelle	36	Plaque	49	Circlip
11	Pédale	24	Boulon	37	Rampe	50	Circlip
12	Boulon	25	Rondelle	38	Bras de levage		
13	Rondelle	26	Écrou	39	Bras de levage		

9. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING ! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the product properly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you can access this information at any time. If the product is to be passed on to other people, pass on this manual to them as well.

1.1. General safety instructions

- ❖ **Use in a safe environment.** There must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
- ❖ **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for preventing accidents, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognise possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in all respects to avoid any risk to the life of the user and third parties, and to ensure safety when operating the cylinder.
- ❖ **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain or snow. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free of loose materials. Keep the work area well lit.
- ❖ **Maintain a clean and orderly work area .** The work area should be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
- ❖ **Keep other people away.** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the motorcycle lift, and keep them away from the work area. BE especially careful with children and animals.
 - ❖ **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
 - ❖ **Do not force the tool and use it appropriately.** A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, for example: small tools to do the job corresponding to a larger tool.
- ❖ **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling.
- ❖ **Maintain good support.** Always keep your balance. Do not lean too far.
- ❖ **Treat tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, have any repairs done by an authorized service station.
- ❖ **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
- ❖ **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
- ❖ **Do not modify the machine** No modifications and/or conversions must be carried out on this machine.
- ❖ **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.
- ❖ **Check for Damaged Parts .** Before using the motorcycle lift, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check moving parts for alignment or binding, and for any broken parts or loose or other conditions that may affect operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.

1.2. Special safety instructions



ATTENTION ! The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when operating.

- ❖ All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
- ❖ **Do not** lift people.
- ❖ **Do not exceed the nominal capacity (450 kg)** : Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause bodily injury and property damage.
- ❖ Do not allow untrained persons to use this product. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- ❖ **Not** to turn away from his use . Only use the motorcycle lift for the function for which it was designed.
- ❖ Use this equipment only on a stable, level, smooth, dry, non-slip surface capable of supporting the load. Using this equipment on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
- ❖ Keep the area clean, tidy and free of loose materials and ensure there is adequate lighting. Inspect equipment before each use.
- ❖ Before using the motorcycle lift, make sure the vehicle is properly secured.
- ❖ During use, no passengers may be on the vehicle or lean on it.
- ❖ When the platform is at working height, insert the locking bar to prevent accidental descent.
- ❖ Before starting the lowering of the motorcycle lift, make sure that nothing can obstruct the lowering. Remove the locking bar and then gently press the release pedal to ensure a smooth lowering of the load.
- ❖ This motorcycle lift must not be used by personnel who are not trained.
- ❖ It is forbidden to lift people with the lifting table.
- ❖ It is necessary to monitor the lifting device and the load during all movements.
- ❖ It is not permitted to work under the lifted load until it has been secured with suitable means.
- ❖ Before use, ensure that it is working properly.
- ❖ Be aware of the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
- ❖ Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
- ❖ Do not use for load handling.
- ❖ Do not use in a place where the wind pressure is too high.
- ❖ Do not put in direct contact with food.
- ❖ **Do not** use equipment if it is bent, broken, cracked, or damaged. Do not use if any part has been subjected to impact. Inspect before each use. If defective, do not use.
- ❖ **Center** the load and ensure its stability.
- ❖ If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
- ❖ Never use brake fluid, engine oil or used oil.
- ❖ Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
- ❖ When not in use, the pistons must be retracted.
- ❖ During transport and movement of the jack, ensure that the load does not swing or risk falling.



WARNING ! Failure to follow the above instructions may cause the load to fall, resulting in damage or breakage of the pit jack and, consequently, cause harm to people and property.

The manufacturer declines all liability for personal injury and/or material damage resulting from improper use of the tool.

1.3. Warning symbols



Hazard



Risk of crushing



Read the
manual of
instructions



safety shoes



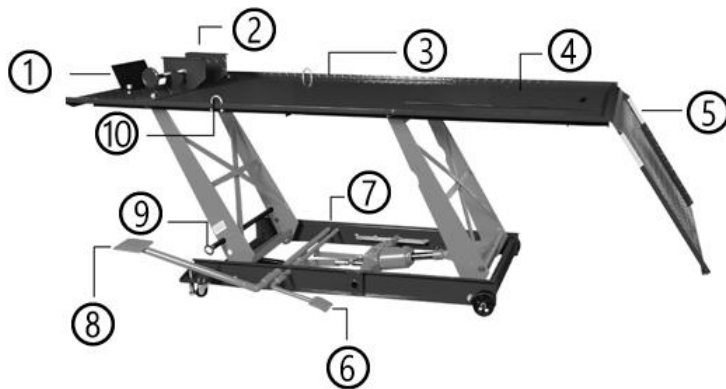
Do not place
hands or feet
under the
appliance .



People are
prohibited from
going onto the
platform

2. Technical specifications and overview

Model 52670			
Max capacity.	450 kg	Min height	175 mm
Weight	112.0 kg	Max height	750 mm



1	Stopper
2	Vice
3	Platform
4	Plate
5	Access ramp
6	Downhill pedal
7	Axes
8	Lifting pedal
9	Locking bar
10	Lashing hook

3. Assembly

Make sure no parts are damaged or missing, otherwise contact your dealer.

1. Assemble the vice (34) on the platform (35) using the bolts, washers and nuts.
2. Secure the stopper (32) to the platform (35) using the bolts, washers, and nuts.
3. Assemble the lifting pedal (11) on the axle (9) and the lowering pedal (10) on the axle (5).
4. Secure the access ramp (37) to the end of the platform (35) using the washers and pins.
5. Place the plate (36) on the platform (35).

4. Check before use

Test the lift thoroughly to check its operation. Before putting into service, lift empty and lower over the entire lifting range to ensure that the pump is operating correctly. Slowly press the pedal (10) to check the lowering speed. Carry out a visual inspection to verify that there are no anomalies.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the lift table to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 5.3. Bleeding Air* . Or check the oil level and add oil if necessary.

IMPORTANT: NEVER overload the lift beyond its rated capacity.

5. Use



WARNING ! Be sure to read, understand and follow the safety instructions Before use . The user must work in accordance with the instructions. During any use and for its entire duration, the user must be able to monitor the lifting device. Do not exceed the maximum load of the motorcycle lift .

1. Place the lift in a suitable area. Check that the area of use is flat and sturdy.
2. Adjust the adjustment screws (18) downward to raise the casters (14) off the ground to ensure stability and leveling of the lift.
3. Roll the motorcycle up the ramp (37) to access the platform (35).



WARNING ! The motorcycle must rest fully on the platform (35) before any lifting operation . Do not leave the rear wheel on the ramp access (37) and do not use the ramp access (37) to support the weight of the motorcycle when lifting .
The ramp access (37) must be used only to allow the motorcycle to be placed when the platform (35) is in low position .

4. Securely secure the motorcycle to the platform using the lashing rings and locking the front wheel in the vice (34) to prevent any movement of the motorcycle.
5. Pump the lift pedal (11) to raise the platform to the desired working height.
6. Pass the locking bar (22) through the holes in the lifting arm (38) to prevent accidental lowering.

Note : Before lowering the platform, check that the tools and people around are in a position to allow the load to be lowered safely.

7. Remove the locking bar (22). If necessary, raise the platform by pumping the pedal (11) several times.
8. SLOWLY and CAREFULLY lower the platform to its lowest position.

Note : The speed of descent is controlled by the release pedal. The more pressure is applied to the pedal, the faster the platform descends. Make sure that the descent is controlled, and is done slowly and gradually.

9. When the platform is in the low position, remove the attachment systems and lower the motorcycle.



WARNING ! Opening or closing the relief valve too quickly can cause dangerous shocks, damage to the hydraulic system and personal injury.

6. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The service life depends on the frequency of use: well maintained, under normal conditions of use, can be used for several years.

This lifting table has been checked according to standard EN1493 and its current amendments: no modification likely to affect this conformity must be made.

6.1. Add oil

- Remove the pump cap
- Top up the oil level with the required hydraulic oil.

Never use a mixture of oil. Do not forget to replace the cap. Air bleeding may be necessary, refer to the corresponding paragraph (6.3 . *Bleeding the air*). If necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil (6.2 . *Changing the oil*).

6.2. Oil change

Place the platform in the lowered position. Remove the oil filler cap and drain the used oil into a suitable container. Refill with clean hydraulic oil and close the reservoir.

Note : Recycle hydraulic oil in accordance with applicable environmental regulations.

Be careful not to allow dirt or foreign particles to enter the internal system. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

An inspection by an approved after-sales service is recommended once a year. It must be carried out if the lifting table has been used for a load greater than its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies. Do not forget to replace the cap.

6.3. Air purge

Air can enter the hydraulic system and reduce the efficiency of the device. In this case, bleed it.

- Fully press the pedal (10) while pressing the load lifting pedal (11) 15 to 20 times.
- Test the lift, empty, by raising it to full height and then lowering it. Slowly press the release pedal (10) to check the lowering speed.

Note : Allow the system to sit for one hour before bleeding, to allow the oil to settle. If the oil is not allowed enough time to settle, air may remain in the oil. In this case, the pump will not bleed completely the first time and a second bleed will be necessary.

6.4. Storage

Always keep the lifting table in the low position. In a dry place to avoid premature corrosion of the cylinder.

Avoid damp locations. If contact with moisture occurs, dry and lubricate all parts that have been in contact with moisture.

6.5. Others

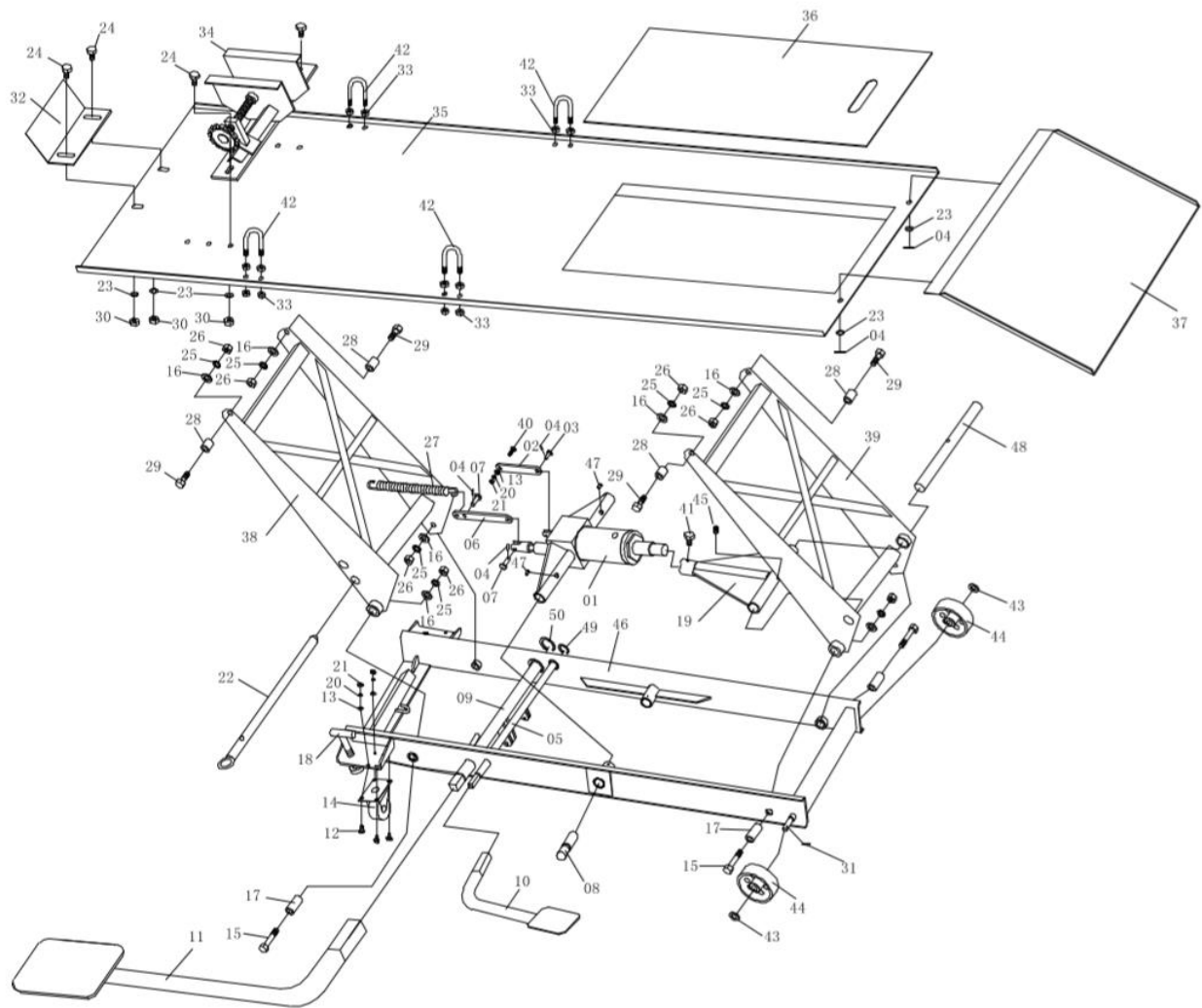
- Lubricate moving parts regularly (once a month).
- Put grease in the fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a rag, the cylinder and the piston pump.
- During transport, air may enter the system, which may result in reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Before each use, check all parts. If any part is damaged or suspect, remove the unit from service and take the necessary steps to repair it.
- Check the identification plate. If the plate is damaged (peeling, poor legibility, etc.) contact the after-sales service to obtain one identical to the initial marking by transmitting the batch number.
- Contact After-Sales Service for specific parts to use.

7. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Do not lift the load	• Low oil level • The load is greater than the max capacity • Worn gaskets	• Readjust the oil level • Reduce the load. • Replace the seals
Does not lift to full height	• Low oil level • Air in the hydraulic system	• Check the oil level • Bleed air from the hydraulic system
Low lift	• Air in the hydraulic system • Oil charged	• Bleed air from the hydraulic system • Change the oil
Oil leak	• Worn gaskets	• Replace the seals
Cylinder does not retract or retracts slowly	• Faulty relief valve or cylinder	• Disassemble then clean and/or replace the defective part

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

8. Exploded View – Parts List



No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Hydraulic pump	14	Roulette	27	Spring	40	Screw
2	Arm	15	Bolt	28	Spacer	41	Bolt
3	Pin	16	Washer	29	Bolt	42	Lashing ring
4	Pin	17	Spacer	30	Nut	43	Washer
5	Valve stem	18	Adjustment screw	31	Split pin	44	Front wheel
6	Link	19	Saddle	32	Stop plate	45	Screw
7	Pin	20	Washer	33	Nut	46	Chassis
8	Axis	21	Nut	34	Vice	47	Washer
9	Axis	22	Axis	35	Platform	48	Axis
10	Pedal	23	Washer	36	Plate	49	Circlip
11	Pedal	24	Bolt	37	Ramp	50	Circlip
12	Bolt	25	Washer	38	Lifting arm		
13	Washer	26	Nut	39	Lifting arm		

9. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request .

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga las instrucciones. Aprenda a utilizar el producto correctamente siguiendo estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdalo bien para que puedas disponer de esta información en cualquier momento. Si el producto va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

- ❖ **Úselo en un entorno seguro.** No debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
- ❖ **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está integrado por personas que han sido autorizadas por su formación, experiencia y educación, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes vigentes, para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, revisión, mantenimiento y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de uso. Deberán respetarlo en todos los aspectos para evitar peligro de muerte para el usuario y terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
- ❖ **Tenga en cuenta el lugar de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia o la nieve. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantener la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados. Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
- ❖ **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .** La zona de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
- ❖ **Mantenga alejadas a otras personas.** No permita que personas ajenas a los trabajos en curso, especialmente niños, toquen el elevador de motocicletas y manténgalas alejadas de la zona de trabajo, teniendo especial cuidado con los niños y los animales.
- ❖ **Guarde las herramientas no utilizadas.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- ❖ **No fuerce la herramienta y utilícela apropiadamente.** Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilizar herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar trabajos correspondientes a una herramienta más grande.
- ❖ **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa holgada ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, contener pelo largo. Utilice siempre gafas protectoras homologadas durante su manipulación.
- ❖ **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre tu equilibrio. No te agaches demasiado.
- ❖ **Trate las herramientas con cuidado.** Mantener las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a una estación de servicio autorizada.
- ❖ **Manténgase alerta.** Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- ❖ **Verifique si hay piezas dañadas.** Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y hagan su trabajo. Verificar la alineación y libertad de operación de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
- ❖ **No modificar la máquina** No se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión en esta máquina.
- ❖ **Consulte la reparación de la herramienta a un especialista.** Esta herramienta cumple con las

normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

- ❖ **Revisar las piezas dañadas** . Antes de utilizar el elevador de motocicletas, se debe examinar cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las partes móviles, así como la ausencia de piezas rotas o condiciones de fijación y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento. Una protección u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe entenderse que es el operador quien debe ejercer el sentido común y la seguridad durante el uso.

- ❖ Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda ocasionarse durante la puesta en marcha.
- ❖ **No levante personas.**
- ❖ **No superar la capacidad nominal (450 kg)** : la sobrecarga puede dañarlo (rotura del cilindro) o provocar daños. lesiones corporales y daños a la propiedad.
- ❖ No permita que personas no capacitadas utilicen este producto. Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
- ❖ **No alejarse de su usar** . Utilice el elevador de motocicletas únicamente para la función para la que fue diseñado.
- ❖ Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada, lisa, seca y no resbaladiza capaz de soportar la carga. El uso de este equipo en terrenos blandos o irregulares puede hacer que la carga se vuelva inestable o se caiga.
- ❖ Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el equipo antes de cada uso.
- ❖ Antes de utilizar el elevador de motocicletas, asegúrese de que el vehículo esté correctamente asegurado.
- ❖ Durante su uso ningún pasajero podrá estar encima o apoyarse en el vehículo.
- ❖ Cuando la plataforma esté a la altura de trabajo, introduzca la barra de bloqueo para evitar un descenso accidental.
- ❖ Antes de bajar el elevador de motos, asegúrese de que nada pueda obstaculizar el descenso. Retire la barra de bloqueo y luego apriete suavemente el pedal de liberación para asegurar un descenso suave de la carga.
- ❖ Este elevador de motocicletas no debe ser utilizado por personal no capacitado.
- ❖ Está prohibido levantar personas con la mesa elevadora.
- ❖ Es necesario controlar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
- ❖ No está permitido trabajar debajo de la carga elevada hasta que ésta esté asegurada con los medios adecuados.
- ❖ Antes de su uso, asegúrese de que esté funcionando correctamente.
- ❖ Esté atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos potentes, proximidad a redes eléctricas. Contacta con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
- ❖ Esté atento en el entorno laboral: especialmente problemas de electricidad estática.
- ❖ No utilizar para manipulación de carga.
- ❖ No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
- ❖ No poner en contacto directo con los alimentos.
- ❖ **No** utilice el equipo si está doblado, roto, agrietado o dañado. No lo utilices si alguna pieza ha sufrido un impacto. Inspeccione antes de cada uso. En caso de defecto no debe utilizarse.
- ❖ **Centre** la carga y asegure su estabilidad.
- ❖ Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, haga que lo reparen exclusivamente técnicos autorizados y utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante.
- ❖ Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
- ❖ Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
- ❖ Cuando no estén en uso, los pistones deben estar retraídos.
- ❖ Al transportar y mover el cilindro, asegúrese de que la carga no se balancee ni caiga.



ADVERTENCIA ! El incumplimiento de las instrucciones anteriores puede provocar la caída de la carga, provocando daños o rotura del cilindro del foso y, en consecuencia, daños a personas y bienes.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de lesiones personales y/o daños materiales resultantes de un uso inadecuado de la herramienta.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Peligro de aplastamiento



leer el manual instrucciones



zapatos de seguridad



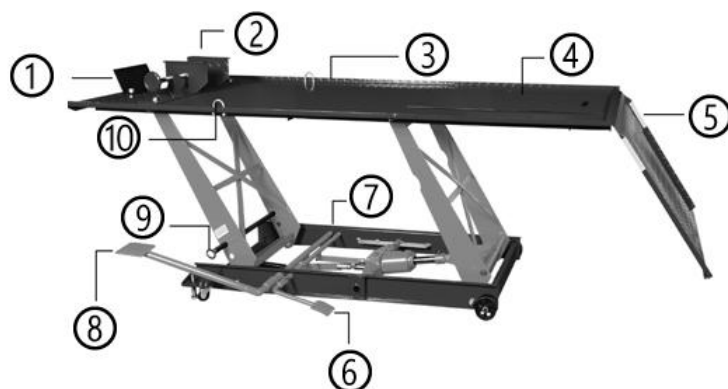
Prohibición de colocar las manos o los pies debajo del dispositivo



Prohibición de subir a la plataforma

2. Especificaciones técnicas y descripción general.

Modelo 52670			
Capacidad máxima	450 kilos	Altura mínima	175mm
Peso	112,0 kilogramos	altura máxima	750 mm



1	Parachoques
2	Vicio
3	Plataforma
4	Lámina
5	Rampa de acceso
6	Pedal de descenso
7	ejes
8	pedal de elevación
9	barra de bloqueo
10	Gancho de amarre

3. Asamblea

Asegúrese de que no falten piezas ni estén dañadas; de lo contrario, póngase en contacto con su distribuidor.

1. Montar el tornillo de banco (34) en la plataforma (35) utilizando los pernos, arandelas y tuercas.
2. Asegure el parachoques (32) a la plataforma (35) usando los pernos, arandelas y tuercas.
3. Montar el pedal de elevación (11) en el eje (9) y el pedal de bajada (10) en el eje (5).
4. Asegure la rampa de acceso (37) al final de la plataforma (35) usando las arandelas y pasadores.
5. Coloque la placa (36) sobre la plataforma (35).

4. Comprobar antes de usar

Pruebe minuciosamente el ascensor para comprobar su funcionamiento. Antes de la puesta en servicio, levante el vacío y bájelo en todo el rango de elevación para garantizar que la bomba esté funcionando correctamente. Presione lentamente el pedal (10) para controlar la velocidad de descenso. Realizar una inspección visual para verificar la ausencia de anomalías.

Durante el envío o manipulación, se pueden formar burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento de la mesa elevadora. Para contrarrestar este problema, purgue el

sistema: consulte la parte 5.3. *Purga de aire* . O verifique el nivel de aceite y agregue aceite si es necesario.

IMPORTANTE: NUNCA sobrecargue el elevador más allá de su capacidad nominal.

5. Usar



ADVERTENCIA ! Asegúrese de leer, comprender y seguir las instrucciones de seguridad . Antes usar . El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder controlar el dispositivo de elevación. No exceda la carga máxima del elevador de motocicletas .

1. Coloque el elevador en una zona adecuada. Compruebe que la zona de uso sea plana y resistente.
2. Ajuste los tornillos de ajuste (18) hacia abajo para levantar las ruedas (14) del suelo y mantener el elevador estable y nivelado.
3. Haga rodar la motocicleta por la rampa (37) para acceder a la plataforma (35).



ADVERTENCIA ! La moto debe descansar completamente sobre la plataforma (35) antes de cualquier operación de elevación . No dejes la rueda trasera en la rampa. acceder (37) y no utilizar la rampa Acceso (37) para soportar el peso de la motocicleta al levantarla .
la rampa se debe utilizar el acceso (37) sólo para permitir el montaje de la motocicleta cuando la plataforma (35) está en la posición baja .

4. Cuelgue firmemente la motocicleta en la plataforma, utilizando las anillas de amarre y bloqueando la rueda delantera en el tornillo de banco (34) para evitar cualquier movimiento de la motocicleta.
5. Bombee el pedal de elevación (11) para elevar la plataforma a la altura de trabajo deseada.
6. Pase la barra de bloqueo (22) a través de los orificios en el brazo de elevación (38) para evitar un descenso accidental.

Nota : antes de bajar la plataforma, comprobar que las herramientas y las personas cercanas se encuentren en condiciones que permitan bajar la carga con seguridad.

7. Retire la barra de bloqueo (22). Si es necesario, levante la plataforma pisando varias veces el pedal (11).
8. LENTA y CUIDADOSAMENTE, baje la plataforma a su posición más baja.

Nota : la velocidad de descenso se controla mediante el pedal de descarga. Cuanto mayor es la presión sobre el pedal, más rápido descende la plataforma. Asegúrese de que el descenso sea controlado y se realice lento y gradualmente.

9. Cuando la plataforma esté en posición baja, retire los sistemas de enganche y baje la motocicleta.



ADVERTENCIA ! Abrir o cerrar la válvula de descarga demasiado rápido puede provocar descargas peligrosas, daños al sistema hidráulico y lesiones personales.

6. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: bien mantenido, en condiciones normales de uso, puede usarse durante varios años.

Esta mesa elevadora ha sido verificada según la norma EN1493 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar este cumplimiento.

6.1. agregar aceite

- Retire la tapa de la bomba

- Rellenar el nivel de aceite con el aceite hidráulico necesario.

Nunca use una mezcla de aceite. No olvide volver a colocar la tapa en su lugar. Puede ser necesario purgar el aire, consultar el párrafo correspondiente (6.3 . *Purga de aire*). Si es necesario, drene el aceite y llénelo con aceite especial para cilindros (6.2 . *Cambio de aceite*).

6.2. cambio de aceite

Coloque la plataforma en la posición baja. Retire el tapón de llenado de aceite y drene el aceite usado en un recipiente adecuado. Rellene con aceite hidráulico limpio y cierre el depósito.

Nota : Reciclar el aceite hidráulico de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.

Tenga cuidado de no dejar que entre suciedad o partículas externas al sistema interno. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. Usar el aceite incorrecto puede causar daños internos graves.

Se recomienda una revisión por parte de un servicio postventa autorizado una vez al año. Debe realizarse si la mesa elevadora ha sido utilizada para una carga superior a su capacidad máxima o si ha sufrido un impacto, para comprobar la ausencia de anomalía. No olvide volver a colocar la tapa en su lugar.

6.3. Purga de aire

El aire puede ingresar al sistema hidráulico y reducir la eficiencia del dispositivo. Luego realice una purga.

- Presione el pedal (10) a fondo mientras presiona el pedal de elevación de carga (11) de 15 a 20 veces.
- Pruebe el ascensor, vacío, levantándolo hasta su altura máxima y luego bajándolo. Presione lentamente el pedal de liberación (10) para controlar la velocidad de descenso.

Nota : Deje reposar durante una hora antes de purgar el sistema para permitir que baje el aceite. Si no se deja suficiente tiempo para que el aceite se asiente, es posible que quede aire en el aceite. En este caso, la bomba no se purgará completamente la primera vez y será necesaria una segunda purga.

6.4. Almacenamiento

Mantenga siempre la mesa elevadora en posición baja. En lugar seco para evitar la corrosión prematura del cilindro.

Evite los lugares húmedos. Si se produce contacto con la humedad, seque y lubrique todas las piezas que hayan estado en contacto con la humedad.

6.5. Otros

- Lubrique las piezas móviles con regularidad (una vez al mes).
- Poner grasa en los racores.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpiar y frotar, con un poco de aceite y un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte, puede entrar aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgue el sistema hidráulico.
- Antes de cada uso, verifique todas las piezas. Si alguna pieza está dañada o es sospechosa, retire el dispositivo del servicio y tome las medidas necesarias para repararla.
- Verifique la placa de identificación. Si la placa presenta daños (desprendimiento, mala legibilidad, etc.), contactar con el servicio postventa para obtener una idéntica al marcado inicial, transmitiendo el número de lote.

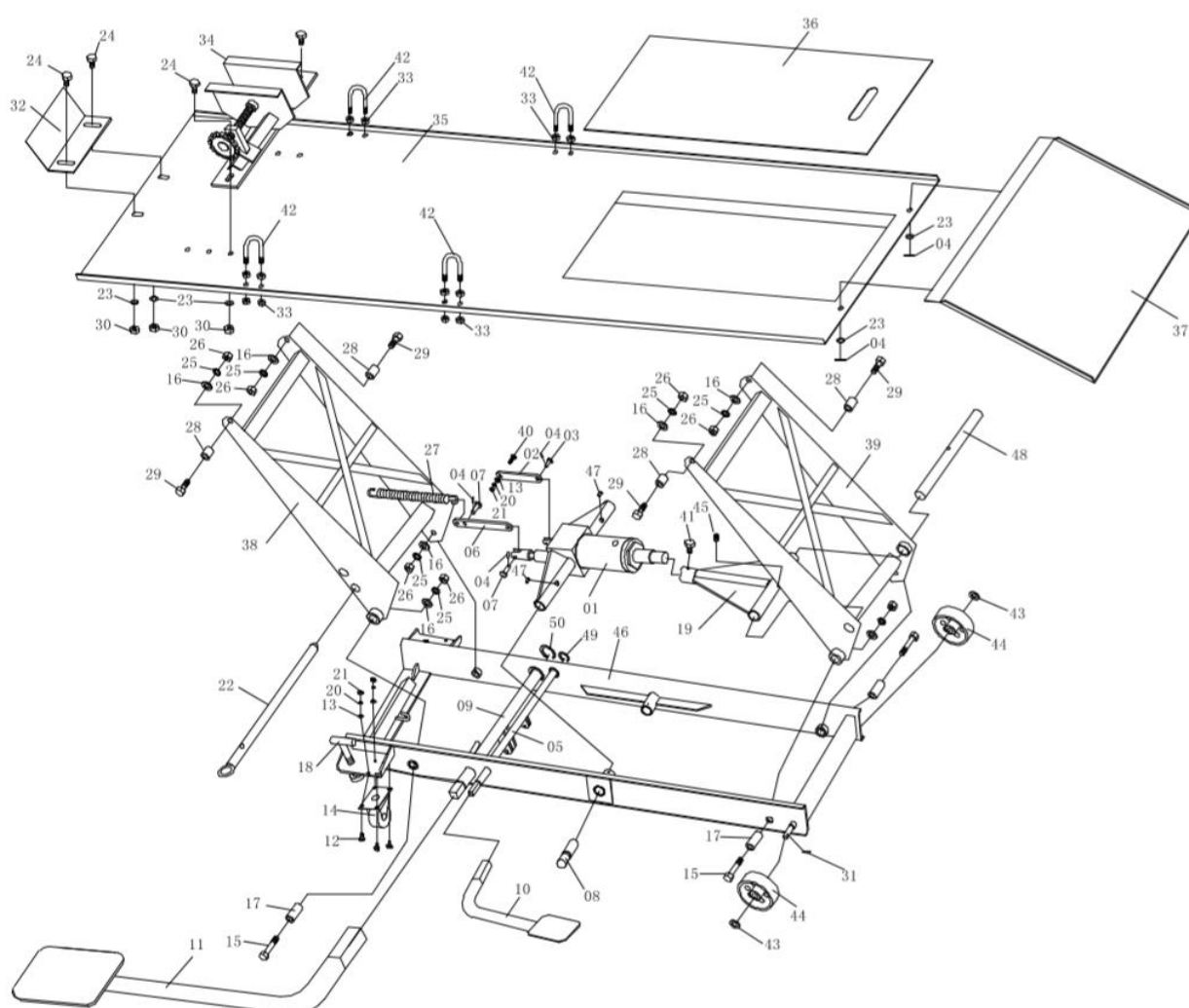
- Póngase en contacto con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.

7. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
No levante la carga	- Nivel de aceite bajo - La carga es mayor que la capacidad máxima - Sellos desgastados	- Reajustar el nivel de aceite - Reducir la carga. - Reemplace los sellos
No levante a su altura máxima	- Nivel de aceite bajo - Aire en el sistema hidráulico.	- Comprobar el nivel de aceite - Purgar el aire del sistema hidráulico.
elevación baja	- Aire en el sistema hidráulico. - aceite cargado	- Purgar el aire del sistema hidráulico. - cambiar el aceite
fuga de aceite	Sellos desgastados	Reemplace los sellos
El cilindro no se retrae o lo hace lentamente	Válvula o cilindro de descarga defectuoso	Desmontar y luego limpiar y/o sustituir la pieza defectuosa.

Si persisten los bloqueos o problemas contacte con el servicio postventa.

8. Vista explosionada : lista de piezas



No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1	bomba hidráulica	14	Ruleta	27	Primavera	40	Tornillo
2	Brazo	15	Tornillo	28	Espaciador	41	Tornillo
3	Alfiler	16	Arandela	29	Tornillo	42	Anillo de amarre
4	Alfiler	17	Espaciador	30	Tuerca	43	Arandela
5	Vástago de válvula	18	Tornillo de ajuste	31	pasador de chaveta	44	rueda delantera
6	Enlace	19	Sillín	32	Placa de empuje	45	Tornillo
7	Alfiler	20	Arandela	33	Tuerca	46	Chasis
8	Eje	21	Tuerca	34	Vicio	47	Arandela
9	Eje	22	Eje	35	Plataforma	48	Eje
10	Pedal	23	Arandela	36	Lámina	49	clip de seguridad
11	Pedal	24	Tornillo	37	Rampa	50	clip de seguridad
12	Tornillo	25	Arandela	38	brazo de elevación		
13	Arandela	26	Tuerca	39	brazo de elevación		

9. Garantía y conformidad del producto.

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía .

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

1. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Produkt und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie es gut auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Wenn das Produkt an andere Personen weitergegeben werden soll, geben Sie diese Anleitung auch an diese weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- ❖ **Verwendung in einer sicheren Umgebung.** Während des Gebrauchs darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
- ❖ **Garantieren Sie einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Als qualifiziertes Personal gelten Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Ausbildung sowie ihrer Kenntnis der geltenden Normen, Bedingungen und Vorschriften zur Unfallverhütung befugt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und in diesem Zusammenhang mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Die für Betrieb, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme verantwortlichen Personen müssen die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Sie müssen dies in jeder Hinsicht respektieren, um Lebensgefahr für den Benutzer und Dritte zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
- ❖ **Berücksichtigen Sie den Arbeitsplatz.** Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Schnee aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdstoffen. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet.
- ❖ **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich .** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar.
- ❖ **Halten Sie andere Menschen fern.** Erlauben Sie Personen, insbesondere Kindern, die nicht an den laufenden Arbeiten beteiligt sind, nicht, die Motorradhebebühne zu berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
- ❖ **Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- ❖ **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie es ordnungsgemäß.** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es entwickelt wurde. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind, zum Beispiel: Kleine Werkzeuge zur Ausführung von Arbeiten, die einem größeren Werkzeug entsprechen.
- ❖ **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals weite Kleidung oder Schmuck: Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare einzudämmen. Tragen Sie bei der Handhabung immer eine zugelassene Schutzbrille.
- ❖ **Sorgen Sie für gute Unterstützung.** Behalten Sie immer Ihr Gleichgewicht. Beugen Sie sich nicht zu sehr.
- ❖ **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und überlassen Sie Reparaturen bei Bedarf einer autorisierten Servicestation.
- ❖ **Bleiben Sie wachsam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- ❖ **Auf beschädigte Teile prüfen.** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb

beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

- ❖ **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.** An dieser Maschine dürfen keinerlei Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
- ❖ **Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Fachmann.** Dieses Werkzeug entspricht den vorgesehenen Sicherheitsvorschriften. Bei der Reparatur dieses Werkzeugs durch unqualifizierte Personen besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.
- ❖ **Beschädigte Teile prüfen** . Vor der Verwendung der Motorradhebebühne sollte diese sorgfältig untersucht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert und ihre beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile sowie das Fehlen gebrochener Teile oder Befestigungsbedingungen und anderer Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es muss klar sein, dass es der Bediener ist, der bei der Verwendung gesunden Menschenverstand und Sicherheit walten lassen muss.

- ❖ Alle Benutzer verpflichten sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, um Gefahren zu vermeiden, die bei der Inbetriebnahme entstehen können.
- ❖ **Heben Sie keine Personen hoch.**
- ❖ **Sie nicht die Nennkapazität (450 kg) :** Eine Überlastung kann zur Beschädigung (Zylinderbruch) oder zu Schäden führen. Körperverletzung und Sachschaden.
- ❖ Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen dieses Produkt verwenden. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
- ❖ **Nicht** wende dich von ihm ab verwenden . Benutzen Sie die Motorradhebebühne nur für die Funktion, für die sie konzipiert ist.
- ❖ Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen, glatten, trockenen und rutschfesten Oberfläche , die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Geräts auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Last instabil wird oder herunterfällt.
- ❖ Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdmaterialien und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie die Ausrüstung vor jedem Gebrauch.
- ❖ Stellen Sie vor der Verwendung der Motorradhebebühne sicher, dass das Fahrzeug ordnungsgemäß gesichert ist.
- ❖ Während der Nutzung darf sich kein Passagier auf dem Fahrzeug aufhalten oder darauf stützen.
- ❖ Wenn sich die Plattform auf Arbeitshöhe befindet, stecken Sie die Sperrstange ein, um ein unbeabsichtigtes Absenken zu verhindern.
- ❖ Stellen Sie vor dem Absenken der Motorradhebebühne sicher, dass der Abstieg durch nichts behindert wird. Entfernen Sie die Verriegelungsstange und drücken Sie dann vorsichtig das Entriegelungspedal, um ein reibungsloses Absenken der Last zu gewährleisten.
- ❖ Diese Motorradhebebühne darf nicht von ungeschultem Personal verwendet werden.
- ❖ Es ist verboten, Personen mit dem Hubtisch anzuheben.
- ❖ Es ist erforderlich, das Hebegerät und die Last bei allen Bewegungen zu überwachen.
- ❖ Es ist nicht gestattet, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange diese nicht mit geeigneten Mitteln gesichert ist.
- ❖ Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
- ❖ Achten Sie auf die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich zur Lösung eventueller Zweifel an den Kundendienst.
- ❖ Seien Sie in der Arbeitsumgebung wachsam: insbesondere bei Problemen mit statischer Elektrizität.
- ❖ Nicht zum Lastentransport verwenden.
- ❖ Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
- ❖ Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.

- ❖ Benutzen Sie **keine** Geräte, wenn diese verbogen, gebrochen, gerissen oder beschädigt sind. Benutzen Sie es nicht, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt ist. Vor jedem Gebrauch prüfen. Im Falle eines Mangels darf es nicht verwendet werden.
- ❖ **Zentrieren** Sie die Ladung und sorgen Sie für Stabilität.
- ❖ Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden muss, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer vom Hersteller gelieferte Ersatzteile
- ❖ Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
- ❖ Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
- ❖ Bei Nichtgebrauch müssen die Kolben eingefahren werden.
- ❖ Achten Sie beim Transport und Bewegen des Zylinders darauf, dass die Last nicht schwankt oder herunterfällt.



ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen kann dazu führen, dass die Last herunterfällt, was zu Schäden oder Bruch des Grubenzyinders und damit zu Personen- und Sachschäden führen kann.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personen- und/oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Werkzeugs entstehen.

1.3. Warningsymbole



Gefahr



Quetschgefahr



Lesen Sie das
Handbuch
Anweisungen



Sicherheitsschuhe
tragen



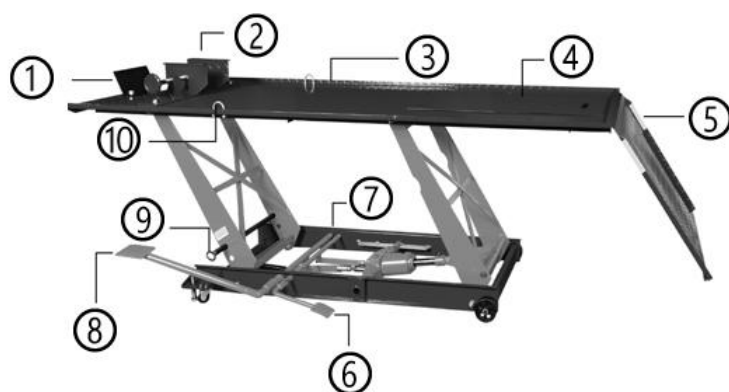
oder Füße unter
das Gerät zu
legen



Verbot für
Personen, den
Bahnsteig zu
betreten

2. Technische Spezifikationen und Übersicht

Modell 52670			
Maximale Kapazität	450kg	Mindesthöhe	175 mm
Gewicht	112,0 kg	Maximale Höhe	750 mm



1	Stoßstange
2	Vize
3	Plattform
4	Platte
5	Zugangsrampe
6	Abstiegspedal
7	Äxte
8	Pedal anheben
9	Sperrstange
10	Zurrhaken

3. Montage

Stellen Sie sicher, dass keine Teile beschädigt sind oder fehlen. Andernfalls wenden Sie sich an Ihren Händler.

1. Montieren Sie den Schraubstock (34) mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern auf der Plattform (35).
2. Befestigen Sie den Stoßfänger (32) mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der

Plattform (35).

3. Montieren Sie das Hebepedal (11) an der Achse (9) und das Senkpedal (10) an der Achse (5).
4. Befestigen Sie die Zugangsrampe (37) mit den Unterlegscheiben und Stiften am Ende der Plattform (35).
5. Legen Sie die Platte (36) auf die Plattform (35).

4. Vor Gebrauch prüfen

Testen Sie den Aufzug gründlich, um seine Funktion zu überprüfen. Heben Sie die Pumpe vor der Inbetriebnahme leer an und senken Sie sie über den gesamten Hubbereich ab, um sicherzustellen, dass die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert. Drücken Sie langsam das Pedal (10), um die Abstiegsgeschwindigkeit zu steuern. Führen Sie eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass keine Anomalien vorliegen.

Während des Transports oder der Handhabung können sich im Hydrauliksystem Luftblasen bilden, die zu Fehlfunktionen des Hubtisches führen können. Um diesem Problem entgegenzuwirken, entleeren Sie das System: *siehe Teil 5.3. Luftspülung*. Oder prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

WICHTIG: Überlasten Sie den Lift NIEMALS über seine Nennkapazität hinaus.

5. Verwenden



ACHTUNG! Lesen, verstehen und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise Vor verwenden. Der Benutzer muss gemäß der Bedienungsanleitung arbeiten. Bei jedem Einsatz und während der gesamten Dauer muss der Benutzer das Hebegerät überwachen können. Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung der Motorradhebebühne.

1. Stellen Sie den Lift an einem geeigneten Ort auf. Stellen Sie sicher, dass der Einsatzbereich eben und stabil ist.
2. Stellen Sie die Einstellschrauben (18) nach unten ein, um die Rollen (14) vom Boden anzuheben und den Lift stabil und eben zu halten.
3. Rollen Sie das Motorrad auf der Rampe (37), um auf die Plattform (35) zu gelangen.



ACHTUNG! Das Motorrad muss ruhen. Stellen Sie sich vor jedem Hebevorgang vollständig auf die Plattform (35). Lassen Sie das Hinterrad nicht auf der Rampe Zugang (37) und benutzen Sie nicht die Rampe Zugang (37), um das Gewicht des Motorrads beim Anheben abzustützen.

Die Rampe Der Zugang (37) muss genutzt werden nur, um das Aufstellen des Motorrades bei geöffneter Plattform (35) zu ermöglichen in der Tiefstellung.

4. Hängen Sie das Motorrad mithilfe der Zurringe sicher auf der Plattform auf und fixieren Sie das Vorderrad im Schraubstock (34), um jegliche Bewegung des Motorrads zu verhindern.
5. Betätigen Sie das Hubpedal (11), um die Plattform auf die gewünschte Arbeitshöhe anzuheben.
6. Führen Sie die Sperrstange (22) durch die Löcher im Hubarm (38), um ein versehentliches Absenken zu verhindern.

Hinweis: Überprüfen Sie vor dem Absenken der Plattform, ob sich die Werkzeuge und Personen in der Nähe in einer Situation befinden, in der die Last sicher abgesenkt werden kann.

7. Entfernen Sie die Verriegelungsstange (22). Heben Sie bei Bedarf die Plattform an, indem Sie das Pedal (11) mehrmals betätigen.
8. Senken Sie die Plattform LANGSAM und VORSICHTIG in die unterste Position ab.

Hinweis: Die Absenkgeschwindigkeit wird durch das Entladepedal gesteuert. Je stärker der Druck auf das Pedal ist, desto schneller senkt sich die Plattform ab. Stellen Sie sicher, dass der Abstieg kontrolliert und langsam und schrittweise erfolgt.

9. Wenn sich die Plattform in der unteren Position befindet, entfernen Sie die Befestigungssysteme und senken Sie das Motorrad ab.



ACHTUNG! Ein zu schnelles Öffnen oder Schließen des Auslassventils kann zu gefährlichen Stößen, Schäden am Hydrauliksystem und Verletzungen führen.

6. Wartung

Befolgen Sie strikt die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Nutzung ab: gut gepflegt, unter normalen Nutzungsbedingungen mehrere Jahre nutzbar.

Dieser Hubtisch wurde gemäß der Norm EN1493 und ihren aktuellen Änderungen überprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

6.1. Öl hinzufügen

- Entfernen Sie den Pumpendeckel
- Füllen Sie den Ölstand mit dem erforderlichen Hydrauliköl auf.

Verwenden Sie niemals eine Ölmischung. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder anzubringen. Möglicherweise ist eine Entlüftung erforderlich, siehe entsprechenden Abschnitt (6.3) . *Luftspülung*). Bei Bedarf das Öl ablassen und mit speziellem Zylinderöl auffüllen (6.2 . *Öl wechseln*).

6.2. Ölwechsel

Stellen Sie die Plattform in die niedrige Position. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und lassen Sie das Altöl in einen geeigneten Behälter ab. Füllen Sie sauberes Hydrauliköl nach und schließen Sie den Behälter.

Hinweis : Hydrauliköl gemäß den geltenden Umweltvorschriften recyceln.

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder äußere Partikel in das interne System gelangen. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Eine Überprüfung durch einen autorisierten Kundendienst wird einmal im Jahr empfohlen. Sie muss durchgeführt werden, wenn der Hubtisch für eine Last verwendet wurde, die seine maximale Tragfähigkeit übersteigt, oder wenn er einen Stoß erlitten hat, um sicherzustellen, dass keine Anomalie vorliegt. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder anzubringen.

6.3. Luftspülung

Luft kann in das Hydrauliksystem gelangen und die Effizienz des Geräts verringern. Führen Sie anschließend eine Spülung durch.

- Treten Sie das Pedal (10) ganz durch, während Sie das Lasthebepedal (11) 15 bis 20 Mal betätigen.
- Testen Sie den leeren Aufzug, indem Sie ihn auf die volle Höhe anheben und dann absenken. Drücken Sie langsam das Entriegelungspedal (10), um die Abstiegsgeschwindigkeit zu steuern.

Hinweis : Lassen Sie das System eine Stunde lang stehen, bevor Sie es entlüften, damit das Öl abfließen kann. Wenn dem Öl nicht genügend Zeit zum Absetzen gegeben wird, kann Luft im Öl verbleiben. In diesem Fall spült die Pumpe beim ersten Mal nicht vollständig und es ist eine zweite Spülung erforderlich.

6.4. Lagerung

Halten Sie den Hubtisch immer in der unteren Position. An einem trockenen Ort aufbewahren, um vorzeitige Korrosion des Zylinders zu vermeiden.

Vermeiden Sie feuchte Orte. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit alle Teile, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind, trocknen und schmieren.

6.5. Andere

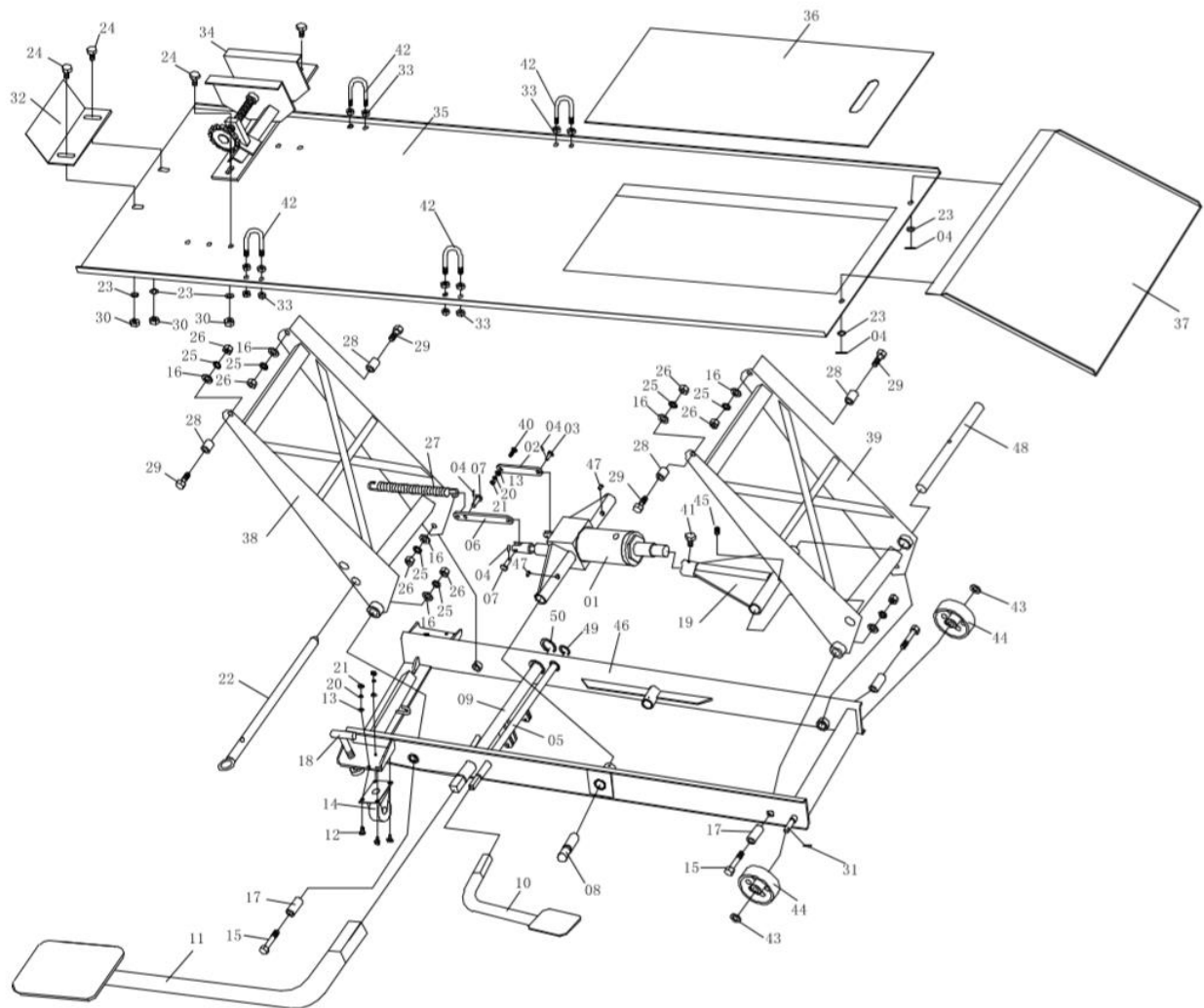
- Bewegliche Teile regelmäßig schmieren (einmal im Monat).
- Geben Sie Fett in die Anschlüsse.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Tuch ab.
- Während des Transports kann Luft in das System gelangen, was zu einer Verringerung der Kolbeneffizienz führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Teile. Wenn ein Teil beschädigt oder verdächtig ist, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und ergreifen Sie die erforderlichen Schritte zur Reparatur.
- Überprüfen Sie das Typenschild. Wenn das Schild beschädigt ist (Ablösung, schlechte Lesbarkeit usw.), wenden Sie sich unter Angabe der Chargennummer an den Kundendienst, um ein Schild zu erhalten, das mit der ursprünglichen Kennzeichnung identisch ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die spezifischen zu verwendenden Teile zu erhalten.

7. Probleme – Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Heben Sie die Last nicht an	• Niedriger Ölstand • Die Last ist größer als die maximale Kapazität • Abgenutzte Dichtungen	• Stellen Sie den Ölstand neu ein • Reduzieren Sie die Belastung. • Tauschen Sie die Dichtungen aus
Nicht bis zur vollen Höhe anheben	• Niedriger Ölstand • Luft im Hydrauliksystem	• Überprüfen Sie den Ölstand • Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Hub	• Luft im Hydrauliksystem • Geladenes Öl	• Entlüften Sie das Hydrauliksystem • Öl wechseln
Ölleck	• Abgenutzte Dichtungen	• Tauschen Sie die Dichtungen aus
Der Zylinder fährt nicht oder nur langsam ein	• Auslassventil oder Zylinder defekt	• Zerlegen Sie das defekte Teil, reinigen Sie es und/oder ersetzen Sie es

Sollten Blockaden oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

8. Explosionszeichnung – Teileliste



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1	Hydraulikpumpe	14	Roulette	27	Frühling	40	Schrauben
2	Arm	15	Bolzen	28	Abstandshalter	41	Bolzen
3	Stift	16	Waschmaschine	29	Bolzen	42	Zurring
4	Stift	17	Abstandshalter	30	Nuss	43	Waschmaschine
5	Ventilschaft	18	Einstellschraube	31	Splint	44	Vorderrad
6	Link	19	Sattel	32	Druckplatte	45	Schrauben
7	Stift	20	Waschmaschine	33	Nuss	46	Chassis
8	Achse	21	Nuss	34	Vize	47	Waschmaschine
9	Achse	22	Achse	35	Plattform	48	Achse
10	Pedal	23	Waschmaschine	36	Platte	49	Sicherungsring
11	Pedal	24	Bolzen	37	Rampe	50	Sicherungsring
12	Bolzen	25	Waschmaschine	38	Hebearm		
13	Waschmaschine	26	Nuss	39	Hebearm		

9. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen .

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le istruzioni. Imparare come utilizzare correttamente il prodotto utilizzando queste istruzioni e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservatelo bene in modo da poter avere queste informazioni in qualsiasi momento. Se il prodotto deve essere ceduto ad altre persone, trasmettere anche loro queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

- ❖ **Utilizzare in un ambiente sicuro.** Durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
- ❖ **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, mantenuto o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone che, in base alla loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni in vigore destinate a prevenire gli infortuni, sono autorizzate a svolgere le attività necessarie e, in questo contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, dell'assistenza, della manutenzione e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Essi devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare pericolo di morte per l'utilizzatore e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento della bombola.
- ❖ **Tieni in considerazione il posto di lavoro.** Non esporre lo strumento alla pioggia o alla neve. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.
- ❖ **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata .** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree di lavoro e banchi di lavoro in disordine sono una potenziale fonte di lesioni.
- ❖ **Tieni lontane le altre persone.** Non permettere a persone, in particolare bambini, non coinvolte nei lavori in corso, di toccare il sollevatore della moto e tenerli lontani dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
- ❖ **Conservare gli strumenti non utilizzati.** Gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- ❖ **Non forzare lo strumento e utilizzarlo in modo appropriato.** Un utensile dà risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare gli strumenti per lavori a cui non sono destinati, ad esempio: piccoli strumenti per eseguire lavori corrispondenti a uno strumento più grande.
- ❖ **Indossare indumenti ed attrezzature protettive adeguate.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo, contenere capelli lunghi. Indossare sempre occhiali protettivi omologati durante la manipolazione.
- ❖ **Mantieni un buon supporto.** Mantieni sempre l'equilibrio. Non piegarti troppo.
- ❖ **Trattare gli strumenti con cura.** Mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.
- ❖ **Stai attento.** Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.
- ❖ **Verificare la presenza di parti danneggiate.** Prima di utilizzare lo strumento, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare negativamente il funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
- ❖ **Non modificare la macchina** Nessuna modifica e/o riconversione deve essere effettuata su questa macchina.
- ❖ **Affidare la riparazione dell'utensile a uno specialista.** Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo strumento da parte di persone non qualificate

comporta il rischio di lesioni per l'utente.

- ❖ **Controllare le parti danneggiate** . Prima di utilizzare il sollevatore per moto, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, nonché l'assenza di parti rotte o di eventuali condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influenzarne il funzionamento. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. Resta inteso che è l'operatore che deve esercitare il buon senso e la sicurezza durante l'utilizzo.

- ❖ Tutti gli utilizzatori si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di evitare qualsiasi pericolo che possa derivare durante la messa in servizio.
- ❖ **Non** sollevare persone.
- ❖ **Non superare la portata nominale (450 kg)** : un sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o provocare danni. lesioni personali e danni materiali.
- ❖ Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.
- ❖ **Non** allontanarsi dal suo utilizzo . Utilizzare il sollevatore per moto solo per la funzione per la quale è stato progettato.
- ❖ Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana, liscia, asciutta e non scivolosa in grado di sostenere il carico. L'utilizzo di questa attrezzatura su un terreno soffice o irregolare può causare l'instabilità o la caduta del carico.
- ❖ Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati e assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Ispezionare l'attrezzatura prima di ogni utilizzo.
- ❖ Prima di utilizzare il sollevatore per moto, assicurarsi che il veicolo sia adeguatamente fissato.
- ❖ Durante l'uso nessun passeggero può salire o appoggiarsi al veicolo.
- ❖ Quando la piattaforma è all'altezza di lavoro inserire la barra di bloccaggio per evitare la discesa accidentale.
- ❖ Prima di abbassare il sollevatore della moto accertarsi che nulla possa ostacolare la discesa. Rimuovere la barra di bloccaggio, quindi premere delicatamente il pedale di rilascio per garantire una discesa fluida del carico.
- ❖ Questo sollevatore per moto non deve essere utilizzato da personale non addestrato.
- ❖ È vietato sollevare persone con il tavolo elevatore.
- ❖ È necessario monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
- ❖ Non è consentito lavorare sotto il carico sollevato finché non viene assicurato con mezzi adeguati.
- ❖ Prima dell'uso, assicurarsi che funzioni correttamente.
- ❖ Prestare attenzione alle condizioni di utilizzo e ai limiti di applicazione: climi estremi, campi magnetici potenti, vicinanza a reti elettriche. Contattare il servizio post-vendita per risolvere ogni dubbio.
- ❖ Essere vigili nell'ambiente di lavoro: in particolare problemi di elettricità statica.
- ❖ Non utilizzare per la movimentazione del carico.
- ❖ Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
- ❖ Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
- ❖ **Non** utilizzare l'attrezzatura se è piegata, rotta, incrinata o danneggiata. Non utilizzarlo se qualsiasi parte ha subito un impatto. Ispezionare prima di ogni utilizzo. In caso di difetto non deve essere utilizzato.
- ❖ **Centrare** il carico e garantirne la stabilità.
- ❖ Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore
- ❖ Non utilizzare mai liquido dei freni, olio motore o olio usato.
- ❖ Utilizzare un olio adatto alle condizioni di utilizzo (basse temperature).
- ❖ Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.
- ❖ Durante il trasporto e lo spostamento del cilindro, assicurarsi che il carico non oscilli o cada.



AVVERTIMENTO ! La mancata osservanza di quanto sopra riportato può causare la caduta del carico, provocando il danneggiamento o la rottura del cilindro fossa e, di conseguenza, danni a persone e cose.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso di lesioni personali e/o danni materiali derivanti da un uso improprio dell'utensile.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



Pericolo di schiacciamento



Leggi il manuale istruzioni



scarpe di sicurezza



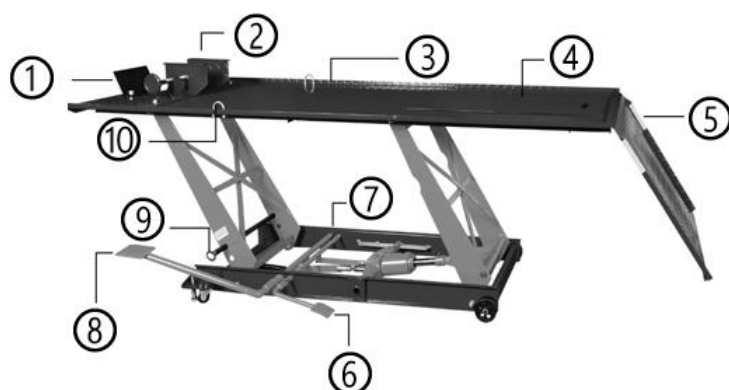
Divieto di mettere mani o piedi sotto il dispositivo



Divieto alle persone di accedere alla piattaforma

2. Specifiche tecniche e panoramica

Modello 52670			
Capacità massima	450 kg	Altezza minima	175 mm
Peso	112,0 chilogrammi	Altezza massima	750 mm



1	Paraurti
2	Vice
3	Piattaforma
4	Piatto
5	Rampa di accesso
6	Pedale di discesa
7	Assi
8	Pedale di sollevamento
9	Barra di blocco
10	Gancio di ancoraggio

3. Assemblea

Assicuratevi che nessuna parte sia danneggiata o mancante, altrimenti contattate il vostro rivenditore.

1. Assemblare la morsa (34) sulla piattaforma (35) utilizzando bulloni, rondelle e dadi.
2. Fissare il paraurti (32) alla piattaforma (35) utilizzando bulloni, rondelle e dadi.
3. Montare il pedale di salita (11) sull'asse (9) ed il pedale di discesa (10) sull'asse (5).
4. Fissare la rampa di accesso (37) all'estremità della piattaforma (35) utilizzando le rondelle e i perni.
5. Posizionare la piastra (36) sulla piattaforma (35).

4. Controllare prima dell'uso

Testare accuratamente l'ascensore per verificarne il funzionamento. Prima della messa in servizio, sollevare e abbassare l'intera gamma di sollevamento per garantire che la pompa funzioni correttamente. Premere lentamente il pedale (10) per controllare la velocità di discesa. Effettuare un controllo visivo per verificare l'assenza di anomalie.

Durante il trasporto o la movimentazione, potrebbero formarsi bolle d'aria nel sistema idraulico, causando il malfunzionamento del piano elevatore. Per contrastare questo problema, spurgare il sistema: *fare riferimento alla parte 5.3. Spurgo dell'aria*. Oppure controlla il livello dell'olio e aggiungi

olio se necessario.

IMPORTANTE: non sovraccaricare MAI il sollevatore oltre la sua capacità nominale.

5. Utilizzo



AVVERTIMENTO ! Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire le istruzioni di sicurezza Prima utilizzo . L'utente deve lavorare in conformità con il manuale di istruzioni. Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve poter monitorare il dispositivo di sollevamento. Non superare il carico massimo del sollevatore per moto .

1. Posizionare il sollevatore in una zona adatta. Verificare che la zona di utilizzo sia piana e robusta.
2. Regolare le viti di regolazione (18) verso il basso per sollevare le rotelle (14) da terra e mantenere il sollevatore stabile e in piano.
3. Far rotolare la motocicletta sulla rampa (37) per accedere alla piattaforma (35).



AVVERTIMENTO ! La motocicletta deve riposare completamente sulla piattaforma (35) prima di qualsiasi operazione di sollevamento . Non lasciare la ruota posteriore sulla rampa accedere (37) e non utilizzare la rampa accesso (37) per sostenere il peso della motocicletta durante il sollevamento .

La rampa è necessario utilizzare l'accesso (37). solo per consentire l'assetto della motocicletta quando la pedana (35) è presente nella posizione bassa .

4. Appendere saldamente la motocicletta alla piattaforma, utilizzando gli anelli di ancoraggio e bloccando la ruota anteriore nella morsa (34) per impedire qualsiasi movimento della motocicletta.
5. Azionare il pedale di sollevamento (11) per sollevare la piattaforma all'altezza di lavoro desiderata.
6. Passare la barra di bloccaggio (22) attraverso i fori nel braccio di sollevamento (38) per evitare l'abbassamento accidentale.

Nota : prima di abbassare la piattaforma, verificare che gli attrezzi e le persone intorno si trovino in una situazione che consenta la discesa del carico in sicurezza.

7. Rimuovere la barra di bloccaggio (22). Se necessario, sollevare la piattaforma azionando più volte il pedale (11).
8. LENTAMENTE e CON ATTENZIONE, abbassare la piattaforma nella posizione più bassa.

Nota : la velocità di discesa è controllata dal pedale di scarico. Maggiore è la pressione sul pedale, più velocemente la piattaforma scende. Assicurarsi che la discesa sia controllata e effettuata lentamente e gradualmente.

9. Quando la piattaforma è in posizione bassa, rimuovere i sistemi di attacco e abbassare la moto.



AVVERTIMENTO ! L'apertura o la chiusura troppo rapida della valvola di scarico può causare shock pericolosi, danni al sistema idraulico e lesioni personali.

6. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza d'uso: ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni.

Questo tavolo elevatore è stato verificato secondo la norma EN1493 e le sue modifiche attuali: non deve essere apportata alcuna modifica che possa pregiudicare tale conformità.

6.1. Aggiungi olio

- Rimuovere il tappo della pompa
- Rabboccare il livello dell'olio con l'olio idraulico richiesto.

Non utilizzare mai una miscela di olio. Non dimenticare di rimettere a posto il tappo. Potrebbe essere necessario lo spurgo dell'aria, fare riferimento al paragrafo corrispondente (6.3 . *Spurgo dell'aria*). Se necessario, scaricare l'olio e riempirlo con olio speciale per cilindri (6.2 . *Cambio dell'olio*).

6.2. Cambio olio

Posizionare la piattaforma in posizione bassa. Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio e scaricare l'olio usato in un contenitore adatto. Rabboccare con olio idraulico pulito e chiudere il serbatoio.

Nota : riciclare l'olio idraulico in conformità con le normative ambientali vigenti.

Fare attenzione a non far entrare sporco o particelle esterne nel sistema interno. Non utilizzare mai liquido dei freni, alcool, glicerina, olio motore, detergenti o olio sporco. L'uso dell'olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Si consiglia un controllo da parte di un servizio post-vendita autorizzato una volta all'anno. Deve essere effettuata se la piattaforma elevatrice è stata utilizzata per un carico superiore alla sua portata massima o se ha subito un urto, al fine di verificare l'assenza di un'anomalia. Non dimenticare di rimettere a posto il tappo.

6.3. Spurgo dell'aria

L'aria può entrare nel sistema idraulico e ridurre l'efficienza del dispositivo. Effettuare quindi uno spurgo.

- Premere completamente il pedale (10) mentre si preme il pedale di sollevamento del carico (11) da 15 a 20 volte.
- Testare l'ascensore, vuoto, sollevandolo alla massima altezza e poi abbassandolo. Premere lentamente il pedale di rilascio (10) per controllare la velocità di discesa.

Nota : lasciare riposare per un'ora prima di spurgare il sistema, per consentire all'olio di scendere. Se all'olio non viene concesso il tempo sufficiente per stabilizzarsi, nell'olio potrebbe rimanere dell'aria. In questo caso la pompa non spurgherà completamente la prima volta e sarà necessario un secondo spurgo.

6.4. Magazzinaggio

Mantenere sempre il tavolo elevatore in posizione bassa. In un luogo asciutto per evitare la corrosione prematura del cilindro.

Evitare luoghi umidi. In caso di contatto con l'umidità, asciugare e lubrificare tutte le parti che sono entrate in contatto con l'umidità.

6.5. Altri

- Lubrificare regolarmente le parti mobili (una volta al mese).
- Mettere il grasso nei raccordi.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e strofinare, con un po' d'olio su un panno, il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto, l'aria potrebbe entrare nel sistema, il che potrebbe comportare una riduzione dell'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Prima di ogni utilizzo, controllare tutte le parti. Se qualsiasi parte è danneggiata o sospetta, rimuovere il dispositivo dal servizio e adottare le misure necessarie per ripararlo.
- Controllare la targhetta identificativa. Se la targa risulta danneggiata (distacco, scarsa leggibilità, ecc.), contattare il servizio post vendita per ottenerne una identica alla marcatura iniziale, trasmettendo il numero di lotto.

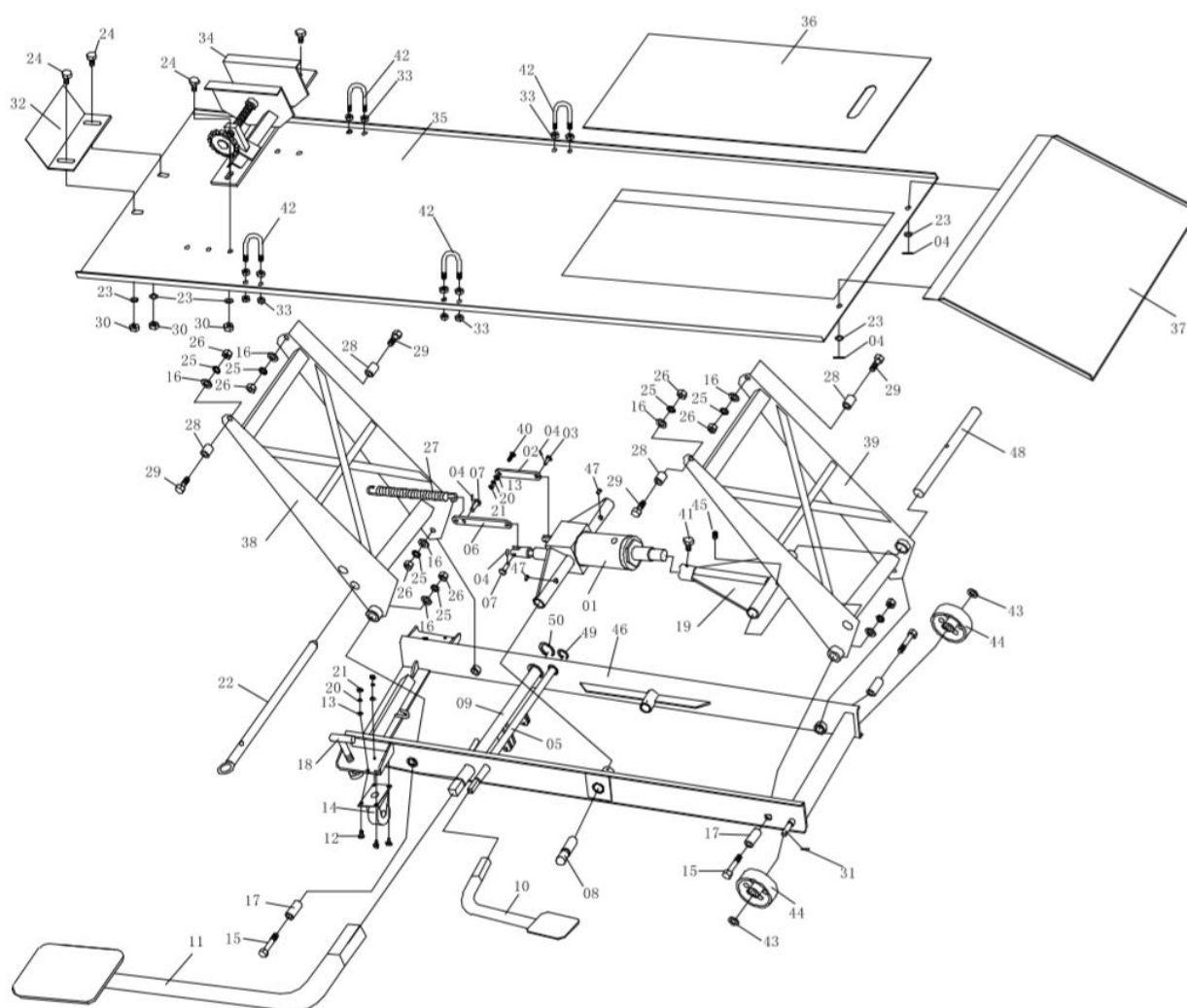
- Contattare il Servizio Post-Vendita per ottenere le parti specifiche da utilizzare.

7. Problemi – Soluzioni

Problemi	Probabili cause	Possibile soluzione
Non sollevare il carico	- Basso livello dell'olio - Il carico è maggiore della capacità massima - Guarnizioni usurate	- Regolare nuovamente il livello dell'olio - Ridurre il carico. - Sostituire le guarnizioni
Non sollevare a tutta altezza	- Basso livello dell'olio - Aria nel sistema idraulico	- Controllare il livello dell'olio - Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Portanza bassa	- Aria nel sistema idraulico - Olio caricato	- Spurgare l'aria dal sistema idraulico - Cambiare l'olio
Perdita di olio	Guarnizioni usurate	Sostituire le guarnizioni
Il cilindro non si ritrae o si ritrae lentamente	Valvola o cilindro di scarico difettosi	Smontare quindi pulire e/o sostituire la parte difettosa

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il servizio post-vendita.

8. Vista esplosa – Elenco delle parti



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione	NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1	Pompa idraulica	14	Roulette	27	Primavera	40	Vite
2	Braccio	15	Bullone	28	Distanziatore	41	Bullone
3	Spillo	16	Rondella	29	Bullone	42	Anello di ancoraggio
4	Spillo	17	Distanziatore	30	Noce	43	Rondella
5	Stelo della valvola	18	Vite di regolazione	31	Coppiglia	44	Ruota anteriore
6	Collegamento	19	Sella	32	Piastra di spinta	45	Vite
7	Spillo	20	Rondella	33	Noce	46	Telaio
8	Asse	21	Noce	34	Vice	47	Rondella
9	Asse	22	Asse	35	Piattaforma	48	Asse
10	Pedale	23	Rondella	36	Piatto	49	Anello elastico
11	Pedale	24	Bullone	37	Rampa	50	Anello elastico
12	Bullone	25	Rondella	38	Braccio di sollevamento		
13	Rondella	26	Noce	39	Braccio di sollevamento		

9. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia .

Tutela dell'ambiente:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees aandachtig de gehele gebruiksaanwijzing en volg de instructies. Leer hoe u het product correct gebruikt met behulp van deze instructies en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze goed, zodat u op elk moment over deze informatie kunt beschikken. Als het product aan andere personen moet worden doorgegeven, geef deze instructies dan ook aan hen door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

- ❖ **Gebruik in een beveiligde omgeving.** Tijdens het gebruik mag er geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
- ❖ **Garandeer een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product alleen door deskundig en opgeleid personeel wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd. Gekwalificeerd personeel bestaat uit mensen die door hun opleiding, ervaring en opleiding, evenals hun kennis van de normen, voorwaarden en voorzieningen, bevoegd zijn om geldende ongevallen te voorkomen, de noodzakelijke activiteiten uit te voeren en, in dit verband, mogelijke gevaren te onderkennen en te vermijden. De personen die verantwoordelijk zijn voor bediening, service, onderhoud en inbedrijfstelling moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Zij moeten dit in alle opzichten respecteren om het levensgevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te garanderen.
- ❖ **Houd rekening met de werkplek.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen of sneeuw. Gebruik het gereedschap niet in vochtige, natte omstandigheden of op plaatsen waar er risico bestaat op spatwater. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen. Houd het werkgebied goed verlicht.
- ❖ **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving.** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel.
- ❖ **Houd andere mensen op afstand.** Laat mensen, vooral kinderen, die niet bij de werkzaamheden betrokken zijn, de motorlift niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.
- ❖ **Bewaar ongebruikt gereedschap.** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- ❖ **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.** Een stuk gereedschap geeft betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: klein gereedschap om werkzaamheden uit te voeren die overeenkomen met een groter gereedschap.
- ❖ **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen door bewegende delen gegrepen worden. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen, met lang haar. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril tijdens het hanteren.
- ❖ **Zorg voor een goede ondersteuning.** Houd altijd uw evenwicht. Buig niet te veel voorover.
- ❖ **Behandel gereedschap met zorg.** Houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig over aan een erkend servicestation.
- ❖ **Blijf alert.** Focus op werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
- ❖ **Controleer op beschadigde onderdelen.** Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
- ❖ **Breng geen wijzigingen aan de machine aan.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
- ❖ **Laat reparatie van het gereedschap over aan een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de

beoogde veiligheidsvoorschriften. Het repareren van dit gereedschap door ongekwalificeerde personen brengt een risico op letsel voor de gebruiker met zich mee.

- ❖ **Controleer beschadigde onderdelen** . Voordat u de motorlift gebruikt, moet deze zorgvuldig worden onderzocht om vast te stellen dat deze goed werkt en de beoogde functie vervult. Controleer de uitlijning of blokkering van bewegende onderdelen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingsomstandigheden en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander beschadigd onderdeel moet op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, waarschuwingen en instructies die in deze handleiding worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat het de bediener is die tijdens het gebruik zijn gezond verstand en veiligheid moet betrachten.

- ❖ Alle gebruikers verbinden zich ertoe deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat tijdens de inbedrijfstelling kan ontstaan, te vermijden.
- ❖ **Til geen** mensen op.
- ❖ **Overschrijd de nominale capaciteit (450 kg) niet** : Overbelasting kan deze beschadigen (cilinderbreuk) of schade veroorzaken. lichamelijk letsel en materiële schade.
- ❖ Sta niet toe dat ongetrainde personen dit product gebruiken. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.
- ❖ **Niet** zich afwenden van de zijne gebruik . Gebruik de motorlift alleen voor de functie waarvoor deze is ontworpen.
- ❖ Gebruik dit apparaat alleen op een stabiele, vlakke, gladde, droge en niet-gladde ondergrond die de lading kan dragen. Als u dit apparaat op een zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading onstabiel worden of vallen.
- ❖ Houd de ondergrond schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen en zorg voor voldoende verlichting. Inspecteer de apparatuur vóór elk gebruik.
- ❖ Zorg ervoor dat het voertuig goed is vastgezet voordat u de motorlift gebruikt.
- ❖ Tijdens het gebruik mag er geen passagier op het voertuig zitten of erop leunen.
- ❖ Wanneer het platform op werkhoogte staat, plaatst u de vergrendelingsstang om onbedoeld afdalen te voorkomen.
- ❖ Zorg ervoor dat niets de afdaling kan belemmeren voordat u de motorlift laat zakken. Verwijder de vergrendelingsstang en druk vervolgens voorzichtig op het ontgrendelingspedaal om een soepele afdaling van de lading te garanderen.
- ❖ Deze motorlift mag niet worden gebruikt door ongetraind personeel.
- ❖ Het is verboden personen op te tillen met de heftafel.
- ❖ Het is noodzakelijk om het hefapparaat en de last tijdens alle bewegingen te controleren.
- ❖ Er mag niet onder de geheven last worden gewerkt voordat deze met passende middelen is vastgezet.
- ❖ Controleer vóór gebruik of het goed functioneert.
- ❖ Wees waakzaam over de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, krachtige magnetische velden, nabijheid van elektrische netwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels op te lossen.
- ❖ Wees waakzaam in de werkomgeving: vooral bij problemen met statische elektriciteit.
- ❖ Niet gebruiken voor het hanteren van lasten.
- ❖ Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
- ❖ Niet in direct contact brengen met voedsel.
- ❖ Gebruik **geen** apparatuur als deze verbogen, gebroken, gebarsten of beschadigd is. Gebruik het niet als een onderdeel een schok heeft ondergaan. Inspecteer vóór elk gebruik. Bij een defect mag het niet worden gebruikt.
- ❖ **Centreer** de lading en zorg voor de stabiliteit ervan.
- ❖ Als de apparatuur moet worden gerepareerd en/of onderdelen moeten worden vervangen, laat deze dan uitsluitend repareren door geautoriseerde technici en gebruik altijd vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
- ❖ Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
- ❖ Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
- ❖ Wanneer ze niet worden gebruikt, moeten de zuigers worden ingetrokken.
- ❖ Zorg er bij het transporteren en verplaatsen van de cilinder voor dat de last niet gaat slingeren of

vallen.



WAARSCHUWING! Als u de bovenstaande instructies niet opvolgt, kan de lading vallen, waardoor de putcilinder beschadigd of kapot gaat en als gevolg daarvan schade aan mensen en eigendommen ontstaat.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het gereedschap.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Gevaar voor
beknelling



Lees de
handleiding
instructies



van
veiligheidsschoenen



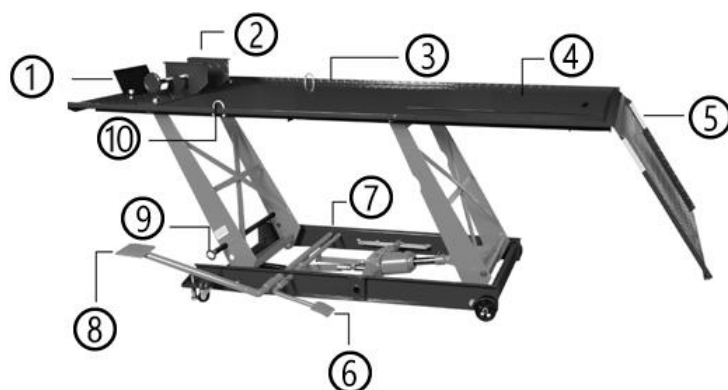
Verbod om
handen of
voeten onder
het apparaat te
plaatsen



Verbod voor
mensen om het
platform te
betreden

2. Technische specificaties en overzicht

Model 52670			
Maximale capaciteit	450 kg	Minimale hoogte	175 mm
Gewicht	112,0 kg	Maximale hoogte	750 mm



1	Bumper
2	Zonde
3	Platform
4	Bord
5	Toegangshelling
6	Afdaling pedaal
7	Bijlen
8	Pedaal optillen
9	Vergrendelbalk
10	Sjorhaak

3. Montage

Zorg ervoor dat er geen onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem anders contact op met uw dealer.

1. Monteer de bankschroef (34) op het platform (35) met behulp van de bouten, ringen en moeren.
2. Bevestig de bumper (32) aan het platform (35) met behulp van de bouten, ringen en moeren.
3. Monteer het hefpedaal (11) op de as (9) en het daalpedaal (10) op de as (5).
4. Bevestig de oprit (37) aan het uiteinde van het platform (35) met behulp van de ringen en pennen.
5. Plaats de plaat (36) op het platform (35).

4. Controleer voor gebruik

Test de lift grondig om de werking ervan te controleren. Vóór de inbedrijfstelling dient u de pomp leeg te heffen en vervolgens over het volledige hefbereik te laten zakken om er zeker van te zijn dat de pomp goed werkt. Druk langzaam op het pedaal (10) om de daalsnelheid te regelen. Voer een visuele inspectie uit om de afwezigheid van afwijkingen te verifiëren.

Tijdens transport of behandeling kunnen er luchtbellen in het hydraulisch systeem ontstaan, waardoor de heftafel niet goed meer functioneert. Om dit probleem op te lossen, ontlucht u het systeem: *zie deel 5.3. Luchtzuivering* . Of controleer het oliepeil en voeg indien nodig olie toe.

BELANGRIJK: overbelast de lift NOOIT boven zijn nominale capaciteit.

5. Gebruik



WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies leest, begrijpt en opvolgt Voor gebruik . De gebruiker dient te werken volgens de gebruiksaanwijzing. Tijdens elk gebruik en gedurende de hele duur ervan moet de gebruiker het hefapparaat kunnen controleren. Overschrijd de maximale belasting van de motorlift niet .

1. Plaats de lift op een geschikte plaats. Controleer of het gebruiksgebied vlak en stevig is.
2. Stel de stelschroeven (18) naar beneden af om de zwenkwielen (14) van de grond te tillen en de lift stabiel en waterpas te houden.
3. Rol de motorfiets op de oprit (37) om toegang te krijgen tot het platform (35).



WAARSCHUWING! De motorfiets moet rusten volledig op het platform (35) vóór elke hefhandeling . Laat het achterwiel niet op de oprit staan toegang (37) en maak geen gebruik van de oprit toegang (37) om het gewicht van de motorfiets te ondersteunen bij het optillen .

De oprit toegang (37) moet worden gebruikt alleen om de motorfiets op te kunnen zetten als het platform (35) erop staat in de lage positie .

4. Hang de motorfiets stevig op het platform met behulp van de bevestigingsringen en zet het voorwiel vast in de bankschroef (34) om elke beweging van de motorfiets te voorkomen.
5. Pomp het hefpedaal (11) in om het platform op de gewenste werkhoogte te brengen.
6. Steek de blokkeerstang (22) door de gaten in de hefarm (38) om onbedoeld neerlaten te voorkomen.

Opmerking : controleer voordat u het platform laat zakken of het gereedschap en de mensen in de buurt zich in een situatie bevinden waarin de lading veilig kan worden neergelaten.

7. Verwijder de vergrendelingsstang (22). Breng indien nodig het platform omhoog door meerdere malen op het pedaal (11) te drukken.
8. Laat het platform LANGZAAM en VOORZICHTIG in de laagste stand zakken.

Opmerking : de daalsnelheid wordt geregeld door het ontlaadpedaal. Hoe groter de druk op het pedaal, hoe sneller het platform daalt. Zorg ervoor dat de afdaling gecontroleerd en langzaam en geleidelijk gebeurt.

9. Wanneer het platform in de lage stand staat, verwijdert u de bevestigingssystemen en laat u de motorfiets zakken.



WAARSCHUWING! Het te snel openen of sluiten van de persklep kan gevaarlijke schokken, schade aan het hydraulische systeem en persoonlijk letsel veroorzaken.

6. Onderhoud

Volg strikt de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding: ze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: goed onderhouden, kan onder normale gebruiksomstandigheden meerdere jaren gebruikt worden.

Deze heftafel is geverifieerd volgens de EN1493-norm en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden uitgevoerd die deze conformiteit kunnen schaden.

6.1. Voeg olie toe

- Verwijder de pompdop
- Vul het oliepeil bij met de benodigde hydraulische olie.

Gebruik nooit een oliemengsel. Vergeet niet de dop weer op zijn plaats te plaatsen. Het kan nodig zijn om te ontluchten, zie de betreffende paragraaf (6.3) . *Luchtzuivering*). Tap indien nodig de olie af en vul deze met speciale cilinderolie (6.2 . *Olie verversen*).

6.2. Olie verversen

Plaats het platform in de lage positie. Verwijder de olievuldop en laat de gebruikte olie in een geschikte opvangbak lopen. Vul bij met schone hydraulische olie en sluit het reservoir.

Opmerking : Recycle hydraulische olie in overeenstemming met de huidige milieuvoorschriften.

Zorg ervoor dat er geen vuil of externe deeltjes in het interne systeem terechtkomen. Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Een jaarlijkse controle door een geautoriseerde klantenservice wordt aanbevolen. Dit moet worden uitgevoerd als de heftafel is gebruikt voor een last die groter is dan de maximale capaciteit ervan of als deze een schok heeft ondergaan, om de afwezigheid van een anomalie te verifiëren. Vergeet niet de dop weer op zijn plaats te plaatsen.

6.3. Luchtzuivering

Lucht kan het hydraulische systeem binnendringen en de efficiëntie van het apparaat verminderen. Voer vervolgens een zuivering uit.

- Trap het pedaal (10) volledig in en druk tegelijkertijd het lasthefpedaal (11) 15 tot 20 keer in.
- Test de lift, leeg, door hem op volledige hoogte te brengen en vervolgens te laten zakken. Druk langzaam het ontgrendelingspedaal (10) in om de daalsnelheid te regelen.

Opmerking : Laat het een uur staan voordat u het systeem ontlucht, zodat de olie kan naar beneden komen. Als de olie niet voldoende tijd krijgt om te bezinken, kan er lucht in de olie achterblijven. In dit geval zal de pomp de eerste keer niet volledig ontluchten en is een tweede spoeling noodzakelijk.

6.4. Opslag

Houd de heftafel altijd in de lage stand. Op een droge plaats om voortijdige corrosie van de cilinder te voorkomen.

Vermijd vochtige plaatsen. Als er contact met vocht optreedt, droog en smeer dan alle onderdelen die in contact zijn geweest met vocht.

6.5. Anderen

- Smeer bewegende delen regelmatig (eenmaal per maand).
- Doe vet in de fittingen.
- Elke 3 maanden, of eerder als er tekenen van roest of corrosie optreden, dient u de cilinder en de zuigerpomp schoon te maken en af te vegen met een beetje olie op een doek.
- Tijdens transport kan er lucht in het systeem terechtkomen, wat kan resulteren in een vermindering van de zuigerefficiëntie. Ontlucht het hydraulische systeem.
- Controleer vóór elk gebruik alle onderdelen. Als een onderdeel beschadigd of verdacht is, stel het apparaat dan buiten gebruik en onderneem de nodige stappen om het te repareren.
- Controleer het identificatieplaatje. Als het plaatje beschadigd is (loslating, slechte leesbaarheid, enz.), neem dan contact op met de klantenservice om een exemplaar te verkrijgen dat identiek is aan de oorspronkelijke markering, met vermelding van het

batchnummer.

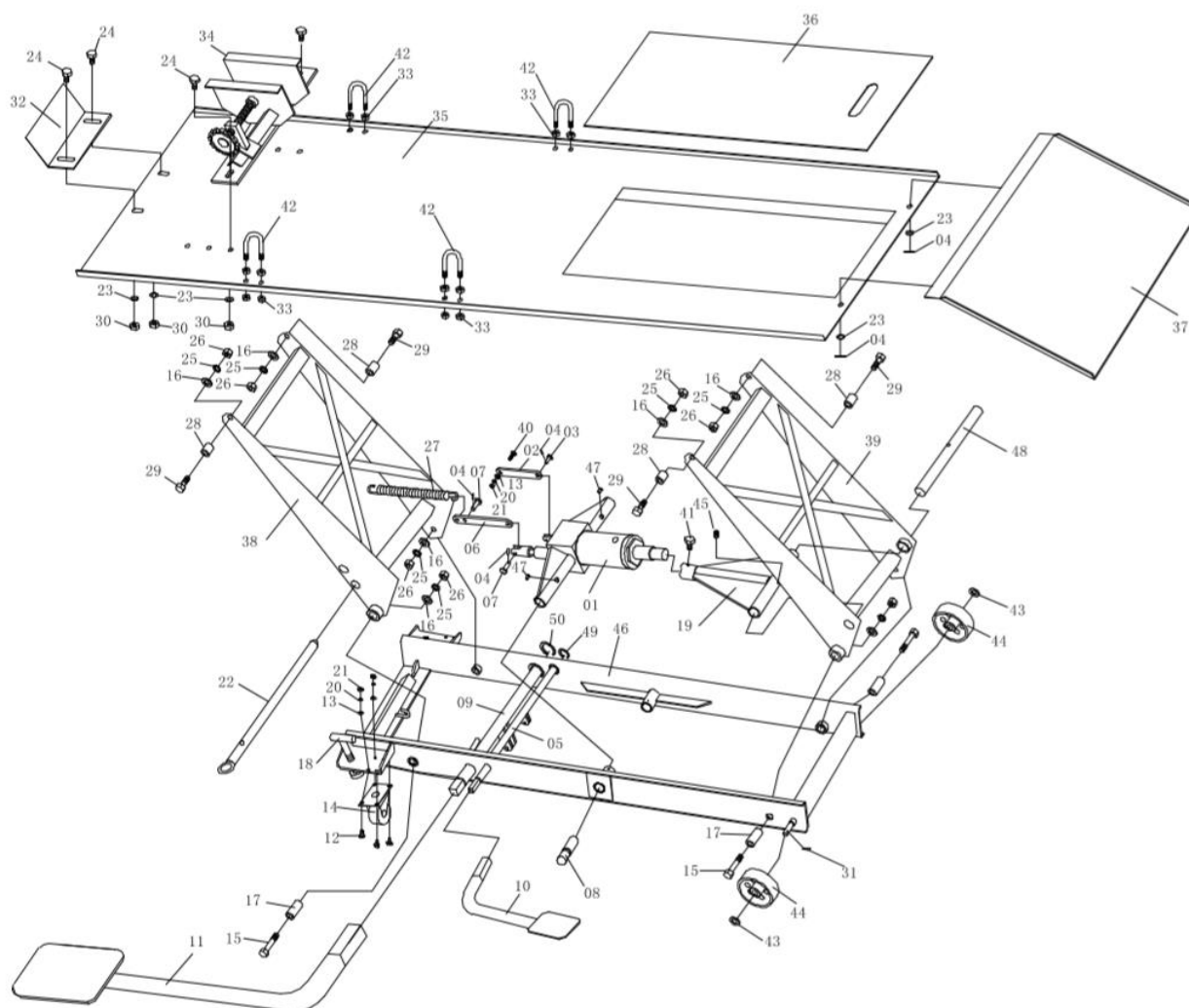
- Neem contact op met de Klantenservice om de specifieke te gebruiken onderdelen te verkrijgen.

7. Problemen – Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Hef de last niet op	• Laag oliepeil • De belasting is groter dan de maximale capaciteit • Versleten afdichtingen	• Stel het oliepeil opnieuw af • Verminder de belasting. • Vervang de afdichtingen
Hef het toestel niet tot volledige hoogte	• Laag oliepeil • Lucht in het hydraulisch systeem	• Controleer het oliepeil • Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	• Lucht in het hydraulisch systeem • Geladen olie	• Ontlucht het hydraulische systeem • Ververs de olie
Olie lek	• Versleten afdichtingen	• Vervang de afdichtingen
Cilinder trekt niet of langzaam in	• Defecte persklep of cilinder	• Demonteer en reinig en/of vervang het defecte onderdeel

Indien verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

8. Explosietekening – Onderdelenlijst



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Hydraulische pomp	14	Roulette	27	Lente	40	Schroef
2	Arm	15	Bout	28	Afstandhouder	41	Bout
3	Pin	16	Wasmachine	29	Bout	42	Sjorring
4	Pin	17	Afstandhouder	30	Moer	43	Wasmachine
5	Klepsteel	18	Stelschroef	31	Splitpen	44	Voorwiel
6	Link	19	Zadel	32	Drukplaat	45	Schroef
7	Pin	20	Wasmachine	33	Moer	46	Chassis
8	As	21	Moer	34	Zonde	47	Wasmachine
9	As	22	As	35	Platform	48	As
10	Pedaal	23	Wasmachine	36	Bord	49	Borgring
11	Pedaal	24	Bout	37	Oprit	50	Borgring
12	Bout	25	Wasmachine	38	Hefarm		
13	Wasmachine	26	Moer	39	Hefarm		

9. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen .

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z instrukcjami. Korzystając z niniejszej instrukcji, dowiedz się, jak prawidłowo używać produktu i zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj go dobrze, aby móc mieć te informacje w każdej chwili. Jeżeli produkt ma być przekazywany innym osobom, należy im także przekazać niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- ❖ **Używaj w bezpiecznym środowisku.** Podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów żrących w otaczającym środowisku.
- ❖ **Gwarancja bezpiecznej pracy.** Upewnij się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które swoim przeszkoleniem, doświadczeniem i wykształceniem, a także znajomością obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom zostały upoważnione do wykonywania niezbędnych czynności i w tym kontekście rozpoznawać możliwe zagrożenia i ich unikać. Osoby odpowiedzialne za obsługę, serwis, konserwację i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą go przestrzegać pod każdym względem, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji butli.
- ❖ **Weź pod uwagę miejsce pracy.** Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu lub śniegu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy.
- ❖ **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy.** Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły warsztatowe są potencjalnym źródłem obrażeń.
- ❖ **Trzymaj innych ludzi z daleka.** Nie pozwalaj osobom, zwłaszcza dzieciom, nie biorącym udziału w prowadzonych pracach, na dotykanie podnośnika motocyklowego i trzymaj je z dala od obszaru pracy. ZACHOWAJ szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.
- ❖ **Przechowuj nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ❖ **Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go właściwie.** Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, dla której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np.: małych narzędzi do wykonywania prac odpowiadających większemu narzędziu.
- ❖ **Nosić odpowiednią odzież i sprzęt ochronny.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i obuwia antypoślizgowego, zakrywanie długich włosów. Podczas obsługi należy zawsze nosić zatwierdzone okulary ochronne.
- ❖ **Utrzymuj dobre wsparcie.** Zawsze utrzymuj równowagę. Nie pochylaj się zbyt mocno.
- ❖ **Z narzędziami należy obchodzić się ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zlecaj naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- ❖ **Zachowaj czujność.** Skup się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
- ❖ **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
- ❖ **Nie modyfikuj maszyny.** W tej maszynie nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przebudowy.
- ❖ **Naprawę narzędzia zleć specjalistom.** To narzędzie jest zgodne z przewidzianymi przepisami

bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

- ❖ **Sprawdź uszkodzone części** . Przed użyciem podnośnika do motocykla należy go dokładnie sprawdzić, aby upewnić się, że będzie działał prawidłowo i spełniał swoją zamierzoną funkcję. Sprawdź wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, a także brak uszkodzonych części lub warunków mocowania i innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie. Osłonę lub inną uszkodzoną część należy właściwie naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy pamiętać, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas użytkowania.

- ❖ Wszyscy użytkownicy zobowiązują się do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć zagrożeń, które mogą powstać podczas pierwszego uruchomienia.
- ❖ **Nie** podnoś ludzi.
- ❖ **Nie przekraczać udźwigu nominalnego (450 kg)** : Przeciążenie może spowodować jego uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub uszkodzenie. obrażenia ciała i szkody w mieniu.
- ❖ Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na używanie tego produktu. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od obszaru pracy.
- ❖ **Nie** odwróć się od niego używać . Używaj podnośnika do motocykli wyłącznie zgodnie z funkcją, do której został zaprojektowany.
- ❖ Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej, gładkiej, suchej i nie śliskiej powierzchni, która jest w stanie utrzymać ładunek. Używanie tego sprzętu na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
- ❖ Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów oraz zapewnij wystarczające oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić sprzęt.
- ❖ Przed użyciem podnośnika do motocykla należy upewnić się, że pojazd jest odpowiednio zabezpieczony.
- ❖ Podczas użytkowania żaden pasażer nie może znajdować się na pojeździe ani opierać się o niego.
- ❖ Gdy platforma znajduje się na wysokości roboczej, włóż drążek blokujący, aby zapobiec przypadkowemu opuszczeniu.
- ❖ Przed opuszczeniem podnośnika do motocykla należy upewnić się, że nic nie może przeszkodzić w zjeździe. Zdejmij drążek blokujący, a następnie delikatnie naciśnij pedał zwalniający, aby zapewnić płynne opadanie ładunku.
- ❖ Podnośnik do motocykli nie może być używany przez nieprzeszkolony personel.
- ❖ Zabrania się podnoszenia osób za pomocą stołu podnośnego.
- ❖ Podczas wszystkich ruchów konieczne jest monitorowanie urządzenia podnoszącego i ładunku.
- ❖ Nie wolno pracować pod podniesionym ładunkiem, jeżeli nie jest on zabezpieczony odpowiednimi środkami.
- ❖ Przed użyciem należy upewnić się, że działa prawidłowo.
- ❖ Należy zachować czujność w związku z warunkami użytkowania i ograniczeniami zastosowań: ekstremalny klimat, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. Skontaktuj się z obsługą posprzedażną, aby rozwiązać wszelkie wątpliwości.
- ❖ Zachowaj czujność w środowisku pracy: szczególnie w przypadku problemów z elektrycznością statyczną.
- ❖ Nie używać do przenoszenia ładunków.
- ❖ Nie używać w miejscu, w którym występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
- ❖ Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
- ❖ **Nie** używaj sprzętu, jeśli jest zgięty, złamany, pęknięty lub uszkodzony. Nie używaj go, jeśli jakakolwiek część została uderzona. Sprawdź przed każdym użyciem. W przypadku wystąpienia wady nie wolno go używać.
- ❖ **Wyśrodkuj** ładunek i zapewnij jego stabilność.
- ❖ Jeśli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, zleć jego naprawę wyłącznie autoryzowanym technikom i zawsze używaj części zamiennych dostarczonych przez producenta
- ❖ Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani zużytego oleju.
- ❖ Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
- ❖ Gdy nie jest używany, tłoki należy schować.

- ❖ Podczas transportu i przenoszenia butli należy uważać, aby ładunek nie kołysał się ani nie spadał.



OSTRZEŻENIE! Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować upadek ładunku, powodując uszkodzenie lub pęknięcie cylindra dennego, a w konsekwencji szkody dla ludzi i mienia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku obrażeń ciała i/lub szkód materialnych wynikających z nieprawidłowego użycia narzędzia.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Niebezpieczeństwo
zmiżdżenia



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



obuwia
ochronnego



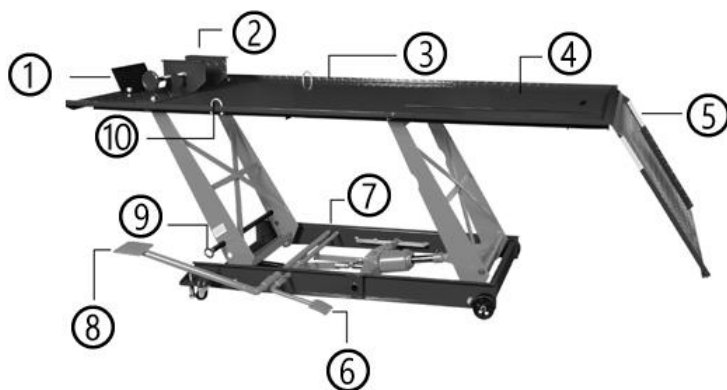
Zakaz
wkładania rąk i
nóg pod
urządzenie



Zakaz
wchodzenia na
peron

2. Dane techniczne i przegląd

Model 52670			
Maksymalna pojemność	450 kg	Minimalna wysokość	175mm
Waga	112,0 kg	Maksymalna wysokość	750mm



1	Zderzak
2	Wice
3	Platforma
4	Płyta
5	Rampa dojazdowa
6	Pedał zjazdowy
7	Osie
8	Podnieś pedał
9	Pasek blokady
10	Hak do mocowania

3. Montaż

Upewnij się, że żadna część nie jest uszkodzona lub nie brakuje, w przeciwnym razie skontaktuj się ze sprzedawcą.

1. Zamontuj imadło (34) na platformie (35) za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.
2. Przymocuj zderzak (32) do platformy (35) za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.
3. Zamontuj pedał podnoszenia (11) na osi (9) i pedał opuszczania (10) na osi (5).
4. Przymocuj rampę dostępową (37) do końca platformy (35) za pomocą podkładek i sworzni.
5. Umieść płytkę (36) na platformie (35).

4. Sprawdź przed użyciem

Dokładnie przetestuj windę, aby sprawdzić jej działanie. Przed uruchomieniem należy podnieść pustą pompę i opuścić ją w pełnym zakresie podnoszenia, aby upewnić się, że pompa działa prawidłowo. Powoli naciśnij pedał (10), aby kontrolować prędkość zjazdu. Przeprowadzić kontrolę wzrokową w celu sprawdzenia braku nieprawidłowości.

Podczas transportu lub obsługi w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza,

powodując nieprawidłowe działanie stołu podnośnego. Aby zaradzić temu problemowi, należy oczyścić system: *patrz część 5.3. Oczyszczanie powietrza* . Lub sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej.

WAŻNE: NIGDY nie przeciążaj podnośnika powyżej jego udźwigu znamionowego.

5. Używać



OSTRZEŻENIE! Koniecznie przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa Zanim używać . Użytkownik musi pracować zgodnie z instrukcją obsługi. Podczas każdego użycia i przez cały czas jego trwania użytkownik musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego. Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia podnośnika motocyklowego .

1. Umieść podnośnik w odpowiednim miejscu. Sprawdź, czy obszar użytkowania jest płaski i wytrzymały.
2. Wyreguluj śruby regulacyjne (18) w dół, aby podnieść kółka (14) z podłoża i utrzymać podnośnik stabilnie i poziomo.
3. Przetocz motocykl po rampie (37), aby dostać się na platformę (35).



OSTRZEŻENIE! Motocykl musi odpocząć całkowicie na platformie (35) przed jakąkolwiek operacją podnoszenia . Nie zostawiaj tylnego koła na rampie wejdz (37) i nie korzystaj z rampy dostęp (37) do podparcia ciężaru motocykla podczas podnoszenia . Rampa należy skorzystać z dostępu (37). tylko po to , aby umożliwić ustawienie motocykla na platformie (35) . w dolnym położeniu .

4. Bezpiecznie zawieś motocykl na platformie, wykorzystując pierścienie mocujące i blokując przednie koło w imadle (34), aby zapobiec przemieszczaniu się motocykla.
5. Pompuj pedał podnoszenia (11), aby podnieść platformę do żądanej wysokości roboczej.
6. Przełóż drążek blokujący (22) przez otwory w ramieniu podnoszącym (38), aby zapobiec przypadkowemu opuszczeniu.

Uwaga : przed opuszczeniem platformy należy sprawdzić, czy narzędzia i osoby znajdujące się w pobliżu znajdują się w sytuacji umożliwiającej bezpieczne opuszczenie ładunku.

7. Zdjąć drążek blokujący (22). W razie potrzeby podnieść platformę poprzez kilkukrotne naciśnięcie pedału (11).
8. **POWOLI i OSTROŻNIE** opuść platformę do najniższej pozycji.

Uwaga : prędkość opadania jest kontrolowana za pomocą pedału wyładowania. Im większy nacisk na pedał, tym szybciej platforma opada. Upewnij się, że zejście jest kontrolowane i wykonywane powoli i stopniowo.

9. Gdy platforma znajduje się w niskim położeniu, zdejmij systemy mocowania i opuść motocykl.



OSTRZEŻENIE! Zbyt szybkie otwarcie lub zamknięcie zaworu tłocznego może spowodować niebezpieczne wstrząsy, uszkodzenie układu hydraulicznego i obrażenia ciała.

6. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji: muszą one być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność uzależniona jest od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymana, w normalnych warunkach użytkowania, może służyć kilka lat.

Ten stół podnośny został zweryfikowany zgodnie z normą EN1493 i jej aktualnymi zmianami: nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby zaszkodzić tej zgodności.

6.1. Dodaj olej

- Zdejmij nasadkę pompy
- Uzupełnij poziom oleju wymaganym olejem hydraulicznym.

Nigdy nie używaj mieszanki olejów. Nie zapomnij założyć czapki z powrotem na miejsce. Może być konieczne odpowietrzenie, patrz odpowiedni paragraf (6.3 . *Odpowietrzanie*). W razie potrzeby spuścić olej i napełnić specjalnym olejem cylindrowym (6.2 . *Wymiana oleju*).

6.2. Wymiana oleju

Ustaw platformę w niskim położeniu. Zdejmij korek wlewu oleju i spuść zużyty olej do odpowiedniego pojemnika. Napełnij czystym olejem hydraulicznym i zamknij zbiornik.

Uwaga : Olej hydrauliczny poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Należy uważać, aby do układu wewnętrznego nie przedostały się zanieczyszczenia lub cząstki zewnętrzne. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentów ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Zaleca się kontrolę przeprowadzaną raz w roku przez autoryzowany serwis posprzedażny. Należy to przeprowadzić, jeśli stół podnośny był używany do ładunku większego niż jego maksymalny udźwig lub jeśli doznał uderzenia, w celu sprawdzenia, czy nie ma nieprawidłowości. Nie zapomnij założyć czapki z powrotem na miejsce.

6.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może przedostać się do układu hydraulicznego i zmniejszyć wydajność urządzenia. Następnie przeprowadź oczyszczanie.

- Wciśnij pedał (10) do końca, jednocześnie naciskając pedał podnoszenia ładunku (11) 15 do 20 razy.
- Przetestuj pustą windę, podnosząc ją do pełnej wysokości, a następnie opuszczając. Powoli naciśnij pedał zwalniający (10), aby kontrolować prędkość zjazdu.

Uwaga : Odczekaj godzinę przed odpowietrzeniem układu, aby olej spłynął. Jeśli olej nie będzie miał wystarczająco dużo czasu na osadzenie się, w oleju może pozostać powietrze. W takim przypadku pompa nie zostanie całkowicie oczyszczona za pierwszym razem i konieczne będzie drugie czyszczenie.

6.4. Składowanie

Zawsze utrzymuj stół podnośny w niskim położeniu. W suchym miejscu, aby uniknąć przedwczesnej korozji cylindra.

Unikaj wilgotnych miejsc. W przypadku kontaktu z wilgocią należy osuszyć i nasmarować wszystkie części, które miały kontakt z wilgocią.

6.5. Inni

- Regularnie smaruj ruchome części (raz w miesiącu).
- Nałóż smar na złączki.
- Co 3 miesiące lub częściej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy oczyścić i wytrzeć szmatką nasączoną olejem cylinder i pompę tłokową.
- Podczas transportu do układu może przedostać się powietrze, co może skutkować zmniejszeniem wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie części. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub podejrzana, należy wycofać urządzenie z użytku i podjąć niezbędne kroki, aby je

naprawić.

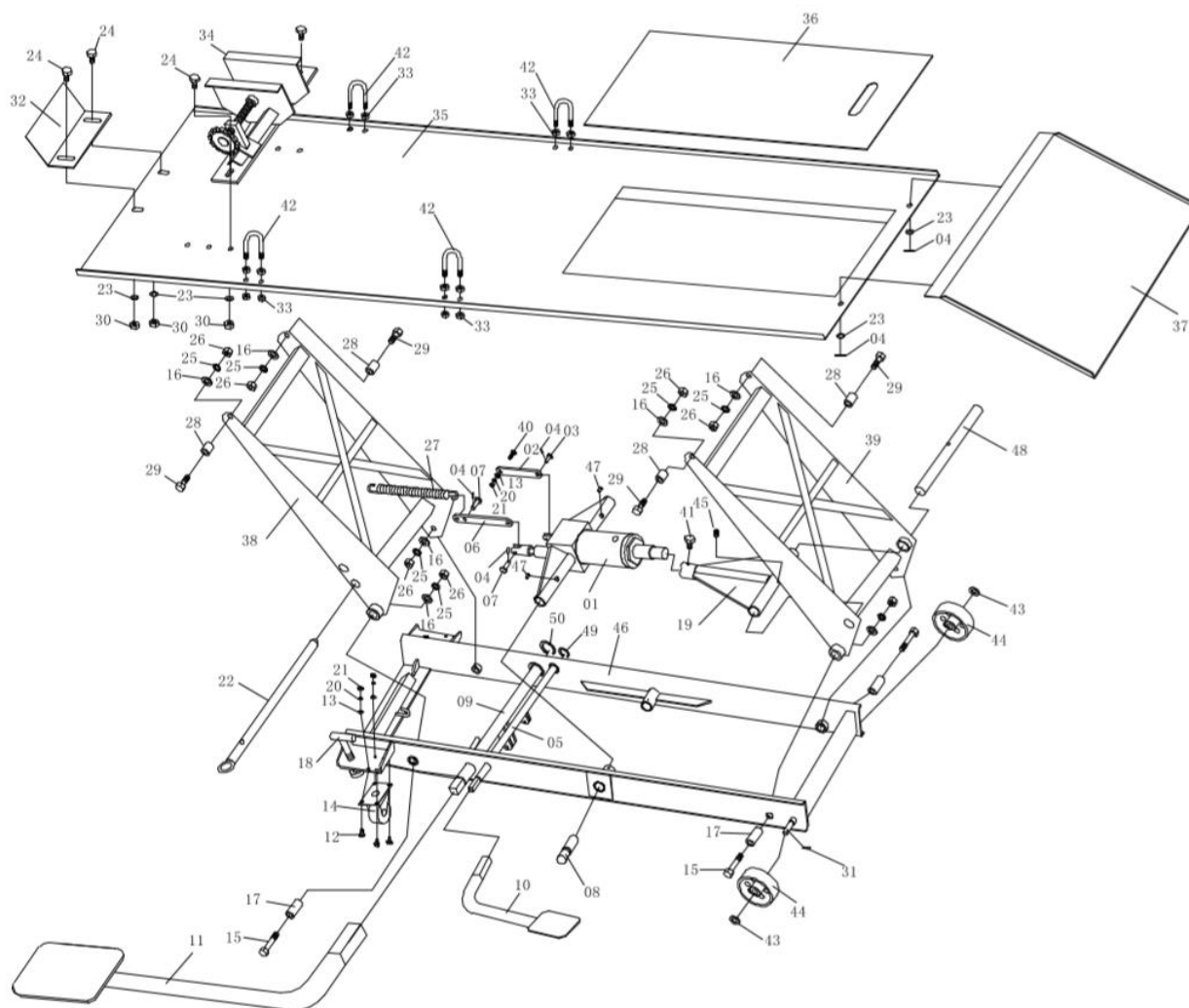
- Sprawdź tabliczkę identyfikacyjną. Jeżeli tabliczka jest uszkodzona (odklejenie, słaba czytelność itp.) należy skontaktować się z serwisem w celu uzyskania tabliczki identycznej z oznaczeniem początkowym, przesyłając numer partii.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym, aby uzyskać określone części do użycia.

7. Problemy – rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nie podnoś ładunku	- Niski poziom oleju - Obciążenie jest większe niż maksymalna pojemność - Zużyte uszczelki	- Wyreguluj ponownie poziom oleju - Zmniejsz obciążenie. - Wymień uszczelki
Nie podnosić na pełną wysokość	- Niski poziom oleju - Powietrze w układzie hydraulicznym	- Sprawdź poziom oleju - Odpowietrzyć układ hydrauliczny
Niski podnośnik	- Powietrze w układzie hydraulicznym - Załadowany olej	- Odpowietrzyć układ hydrauliczny - Zmień olej
Wyciek oleju	Zużyte uszczelki	Wymień uszczelki
Cylinder nie cofa się lub cofa się powoli	Wadliwy zawór wylotowy lub cylinder	Zdemontuj, a następnie wyczyść i/lub wymień uszkodzoną część

Jeśli blokady lub problemy nadal się utrzymują, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

8. Widok rozstrzelony – lista części



NIE.	Opis	NIE.	Opis	NIE.	Opis	NIE.	Opis
1	Pompa hydrauliczna	14	Ruletki	27	Wiosna	40	Śruba
2	Ramię	15	Śruba	28	Odstępnik	41	Śruba
3	Szpilka	16	Pralka	29	Śruba	42	Pierścień mocujący
4	Szpilka	17	Odstępnik	30	Nakrętka	43	Pralka
5	Trzpień zaworu	18	Śruba regulacyjna	31	Zawleczka	44	Przednie koło
6	Połączyć	19	Siodło	32	Płyta oporowa	45	Śruba
7	Szpilka	20	Pralka	33	Nakrętka	46	Podwozie
8	Oś	21	Nakrętka	34	Wice	47	Pralka
9	Oś	22	Oś	35	Platforma	48	Oś
10	Pedał	23	Pralka	36	Płyta	49	Pierścień zabezpieczający
11	Pedał	24	Śruba	37	Rampa	50	Pierścień zabezpieczający
12	Śruba	25	Pralka	38	Ramię podnoszące		
13	Pralka	26	Nakrętka	39	Ramię podnoszące		

9. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży .

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a usar o produto corretamente seguindo estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o bem para que você possa ter essas informações a qualquer momento. Se o produto for repassado a outras pessoas, repasse também estas instruções a elas.

1.1. Instruções gerais de segurança

- ❖ **Use em um ambiente seguro.** Não deve haver risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente circundante durante o uso.
- ❖ **Garantir uma operação segura.** Certifique-se de que o produto seja usado, mantido ou reparado apenas por pessoal especializado e treinado. O pessoal qualificado é constituído por pessoas autorizadas pela sua formação, experiência e formação, bem como pelo seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas a prevenir acidentes em vigor, a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, reconhecer possíveis perigos e evitá-los. As pessoas responsáveis pela operação, assistência, manutenção e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de uso. Devem respeitá-la em todos os aspectos para evitar o perigo de morte ao usuário e a terceiros, e para garantir a segurança durante o funcionamento do cilindro.
- ❖ **Leve o local de trabalho em consideração.** Não exponha a ferramenta à chuva ou neve. Não use a ferramenta em locais úmidos, molhados ou onde haja risco de respingos de água. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais não relacionados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- ❖ **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada .** A área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desordenadas são uma fonte potencial de lesões.
- ❖ **Mantenha outras pessoas afastadas.** Não permita que pessoas, especialmente crianças, não envolvidas nos trabalhos em curso, toquem no elevador da motocicleta e mantenha-as afastadas da área de trabalho, ESTEJA particularmente vigilante com crianças e animais.
- ❖ **Armazene ferramentas não utilizadas.** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance das crianças.
- ❖ **Não force a ferramenta e use-a de forma adequada.** Uma ferramenta dá melhores resultados e é mais segura se for utilizada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não se destinam, por exemplo: ferramentas pequenas para realizar trabalhos correspondentes a uma ferramenta maior.
- ❖ **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou jóias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e sapatos antiderrapantes, que contenham cabelos longos. Sempre use óculos de proteção aprovados durante o manuseio.
- ❖ **Mantenha um bom suporte.** Mantenha sempre o equilíbrio. Não se incline muito.
- ❖ **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Examine periodicamente a ferramenta e, se necessário, encaminhe quaisquer reparos a uma oficina autorizada.
- ❖ **Fique alerta.** Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
- ❖ **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que estejam funcionando corretamente e fazendo seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar adversamente a operação. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
- ❖ **Não modifique a máquina** Nenhuma modificação e/ou reconversão deve ser realizada nesta máquina.
- ❖ **Encaminhe a reparação da ferramenta a um especialista.** Esta ferramenta está em

conformidade com os regulamentos de segurança pretendidos. A reparação desta ferramenta por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.

- ❖ **Verifique as peças danificadas** . Antes de usar o elevador para motocicleta, ele deve ser examinado cuidadosamente para determinar se funcionará corretamente e desempenhará a função pretendida. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de peças quebradas ou quaisquer condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções.

1.2. Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO! Os avisos, cuidados e instruções descritos neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. Deve-se entender que é o operador quem deve exercitar o bom senso e a segurança durante o uso.

- ❖ Todos os usuários comprometem-se a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
- ❖ **Não** levante pessoas.
- ❖ **Não exceda a capacidade nominal (450 kg)** : A sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar danos. lesões corporais e danos materiais.
- ❖ Não permita que pessoas não treinadas usem este produto. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.
- ❖ **Não** afastar-se dele usar . Utilize o elevador para motocicleta apenas para a função para a qual foi projetado.
- ❖ Utilize este equipamento apenas sobre uma superfície estável, nivelada, lisa, seca e não escorregadia, capaz de suportar a carga. Usar este equipamento em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
- ❖ Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais não relacionados e garanta que haja iluminação suficiente. Inspeção o equipamento antes de cada uso.
- ❖ Antes de usar o elevador para motocicleta, certifique-se de que o veículo esteja devidamente protegido.
- ❖ Durante a utilização, nenhum passageiro pode subir ou apoiar-se no veículo.
- ❖ Quando a plataforma estiver na altura de trabalho, insira a barra de travamento para evitar descidas acidentais.
- ❖ Antes de descer o elevador da motocicleta, certifique-se de que nada possa obstruir a descida. Remova a barra de travamento e aperte suavemente o pedal de liberação para garantir uma descida suave da carga.
- ❖ Este elevador para motocicleta não deve ser usado por pessoal não treinado.
- ❖ É proibido levantar pessoas com a mesa elevatória.
- ❖ É necessário monitorar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.
- ❖ Não é permitido trabalhar sob a carga levantada até que esta seja fixada com meios adequados.
- ❖ Antes de usar, certifique-se de que esteja funcionando corretamente.
- ❖ Esteja atento às condições de uso e aos limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos potentes, proximidade de redes elétricas. Contacte o serviço pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
- ❖ Esteja atento no ambiente de trabalho: especialmente problemas de eletricidade estática.
- ❖ Não use para movimentação de carga.
- ❖ Não use em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
- ❖ Não coloque em contato direto com alimentos.
- ❖ **Não** use o equipamento se estiver dobrado, quebrado, rachado ou danificado. Não utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção antes de cada uso. Em caso de defeito não deve ser utilizado.
- ❖ **Centralize** a carga e garanta sua estabilidade.
- ❖ Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, mande-o reparar exclusivamente por técnicos autorizados e utilize sempre peças de reposição fornecidas pelo fabricante
- ❖ Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
- ❖ Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
- ❖ Quando não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.
- ❖ Ao transportar e movimentar o cilindro, certifique-se de que a carga não balance ou caia.



AVISO ! O não cumprimento das instruções acima poderá provocar a queda da carga, causando danos ou quebra do cilindro do poço e, conseqüentemente, causando danos a pessoas e bens.

O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de ferimentos pessoais e/ou danos materiais resultantes do uso indevido da ferramenta.

1.3. Símbolos de aviso



Perigo



Perigo de esmagamento



Leia o manual instruções



sapatos de segurança



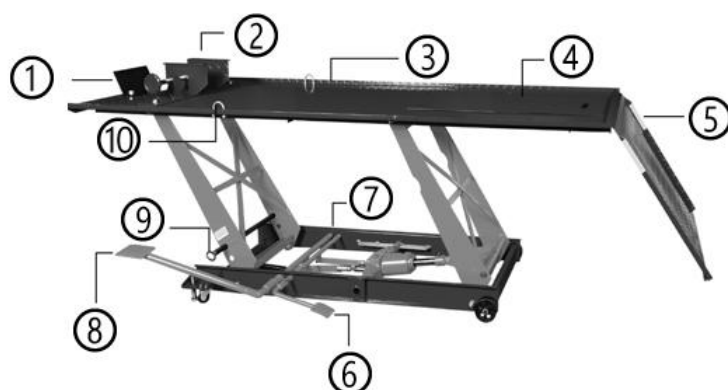
Proibição de colocar mãos ou pés sob o dispositivo



Proibição de pessoas entrarem na plataforma

2. Especificações técnicas e visão geral

Modelo 52670			
Capacidade máxima	450kg	Altura mínima	175mm
Peso	112,0kg	Altura máxima	750 mm



1	Pára-choques
2	Vice
3	Plataforma
4	Placa
5	Rampa de acesso
6	Pedal de descida
7	Eixos
8	Pedal de elevação
9	Barra de bloqueio
10	Gancho de amarração

3. Conjunto

Certifique-se de que nenhuma peça esteja danificada ou faltando; caso contrário, entre em contato com seu revendedor.

- Monte o torno (34) na plataforma (35) utilizando os parafusos, arruelas e porcas.
- Prenda o pára-choque (32) à plataforma (35) usando parafusos, arruelas e porcas.
- Monte o pedal de elevação (11) no eixo (9) e o pedal de descida (10) no eixo (5).
- Fixe a rampa de acesso (37) ao final da plataforma (35) utilizando as arruelas e pinos.
- Coloque a placa (36) na plataforma (35).

4. Verifique antes de usar

Teste o elevador minuciosamente para verificar seu funcionamento. Antes do comissionamento, eleve o vazio e abaixe-o em toda a faixa de elevação para garantir que a bomba esteja funcionando corretamente. Pressione lentamente o pedal (10) para controlar a velocidade de descida. Efetuar uma inspeção visual para verificar a ausência de anomalias.

Durante o transporte ou manuseio, podem formar-se bolhas de ar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento da mesa elevatória. Para resolver este problema, purgue o sistema: *consulte a parte 5.3. Purga de ar*. Ou verifique o nível do óleo e adicione óleo, se necessário.

IMPORTANTE: NUNCA sobrecarregue o elevador além da sua capacidade nominal.

5. Usar



AVISO ! Certifique-se de ler, compreender e seguir as instruções de segurança Antes usar . O usuário deve trabalhar de acordo com o manual de instruções. Durante qualquer utilização e durante toda a sua duração, o utilizador deve ser capaz de monitorizar o dispositivo de elevação. Não exceda a carga máxima do elevador da motocicleta .

1. Coloque o elevador em uma área adequada. Verifique se a área de uso é plana e resistente.
2. Ajuste os parafusos de ajuste (18) para baixo para levantar os rodízios (14) do chão e manter o elevador estável e nivelado.
3. Role a motocicleta na rampa (37) para acessar a plataforma (35).



AVISO ! A motocicleta deve descansar completamente na plataforma (35) antes de qualquer operação de elevação . Não deixe a roda traseira na rampa acesso (37) e não utilize a rampa acesso (37) para suportar o peso da motocicleta ao levantá-la .

A rampa o acesso (37) deve ser usado somente para permitir a montagem da motocicleta quando a plataforma (35) estiver na posição baixa .

4. Pendure bem a moto na plataforma, utilizando os anéis de fixação e travando a roda dianteira no torno (34) para evitar qualquer movimento da moto.
5. Acione o pedal de elevação (11) para elevar a plataforma até a altura de trabalho desejada.
6. Passe a barra de travamento (22) pelos orifícios do braço de elevação (38) para evitar descida acidental.

Nota : antes de baixar a plataforma, verifique se as ferramentas e as pessoas ao redor estão em condições que permitam baixar a carga com segurança.

7. Remova a barra de travamento (22). Se necessário, eleve a plataforma bombeando várias vezes o pedal (11).
8. LENTAMENTE e CUIDADOSAMENTE, abaixe a plataforma até a posição mais baixa.

Nota : a velocidade de descida é controlada pelo pedal de descarga. Quanto maior a pressão no pedal, mais rápido a plataforma desce. Certifique-se de que a descida seja controlada e feita de forma lenta e gradual.

9. Quando a plataforma estiver na posição baixa, remova os sistemas de fixação e abaixe a motocicleta.



AVISO ! Abrir ou fechar a válvula de descarga muito rapidamente pode causar choques perigosos, danos ao sistema hidráulico e ferimentos pessoais.

6. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparação deste manual: devem ser realizadas por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: bem conservado, em condições normais de uso, pode ser usado por vários anos.

Esta mesa elevatória foi verificada de acordo com a norma EN1493 e suas alterações atuais: não deve ser realizada nenhuma modificação que possa prejudicar esta conformidade.

6.1. Adicione óleo

- Remova a tampa da bomba
- Complete o nível de óleo com o óleo hidráulico necessário.

Nunca use uma mistura de óleo. Não se esqueça de colocar a tampa de volta no lugar. Pode ser necessária a purga de ar, consulte o parágrafo correspondente (6.3 . *Purga de ar*). Se necessário,

drenar o óleo e abastecer com óleo especial para cilindros (6.2 . *Troca de óleo*).

6.2. Mudança de óleo

Coloque a plataforma na posição baixa. Remova a tampa de abastecimento de óleo e drene o óleo usado em um recipiente adequado. Reabasteça com óleo hidráulico limpo e feche o reservatório.

Nota : Recicle o óleo hidráulico de acordo com as regulamentações ambientais vigentes.

Tenha cuidado para não deixar entrar sujeira ou partículas externas no sistema interno. Nunca utilize fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Recomenda-se uma verificação por um serviço pós-venda autorizado uma vez por ano. Deve ser realizado caso a mesa elevatória tenha sido utilizada para uma carga superior à sua capacidade máxima ou caso tenha sofrido impacto, para verificar a ausência de anomalia. Não se esqueça de colocar a tampa de volta no lugar.

6.3. Purga de ar

O ar pode entrar no sistema hidráulico e reduzir a eficiência do dispositivo. Em seguida, faça uma purga.

- Pressione totalmente o pedal (10) enquanto pressiona o pedal de elevação de carga (11) 15 a 20 vezes.
- Teste o elevador, vazio, elevando-o até a altura máxima e depois baixando-o. Pressione lentamente o pedal de liberação (10) para controlar a velocidade de descida.

Nota : Deixe descansar por uma hora antes de sangrar o sistema, para permitir que o óleo desça. Se o óleo não tiver tempo suficiente para assentar, o ar poderá permanecer no óleo. Neste caso, a bomba não purgará completamente na primeira vez e será necessária uma segunda purga.

6.4. Armazenar

Mantenha sempre a mesa elevatória na posição baixa. Em local seco para evitar corrosão prematura do cilindro.

Evite locais úmidos. Se ocorrer contato com umidade, seque e lubrifique todas as peças que entraram em contato com umidade.

6.5. Outros

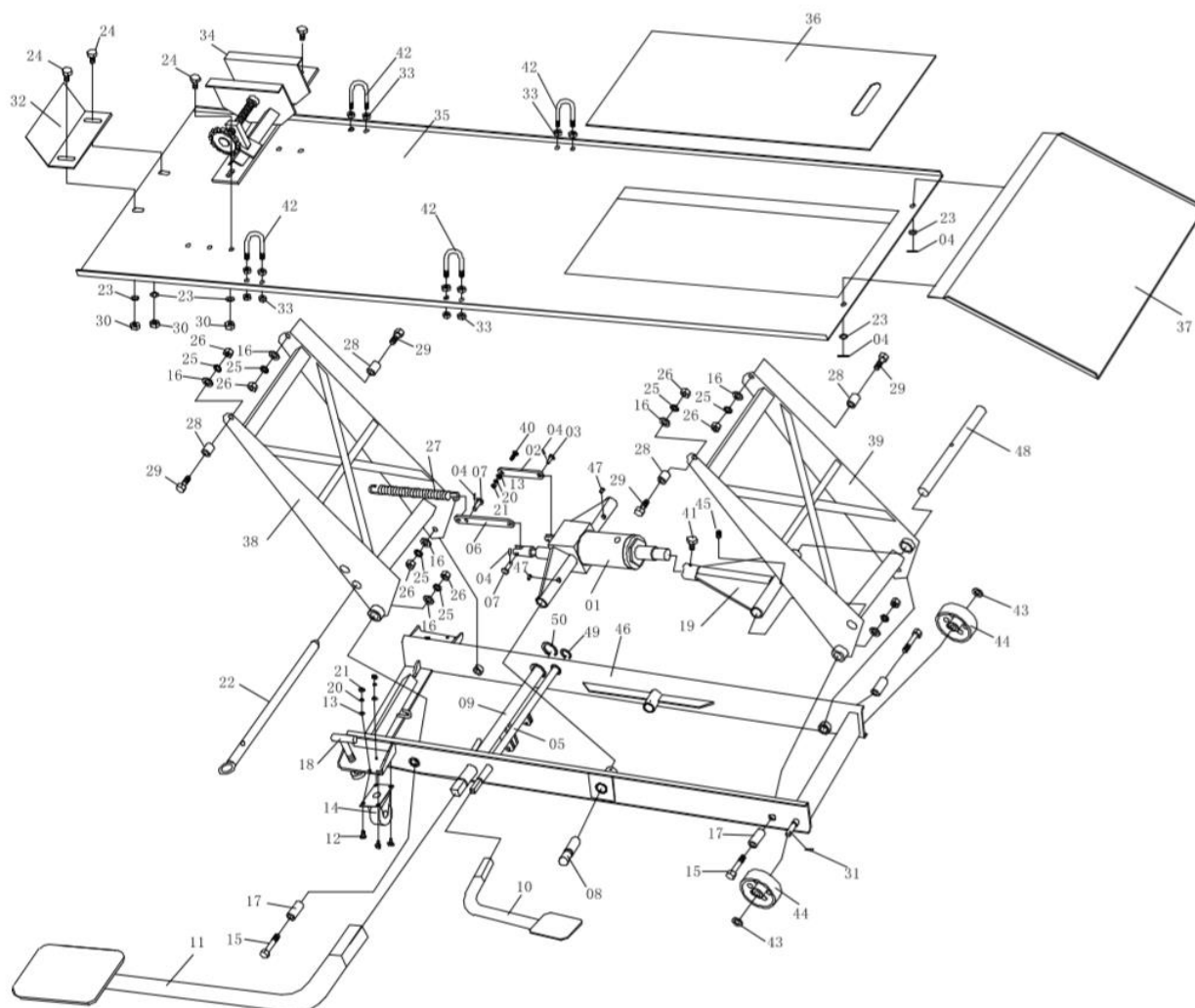
- Lubrifique as peças móveis regularmente (uma vez por mês).
- Coloque graxa nas conexões.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e limpe, com um pouco de óleo num pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte, pode entrar ar no sistema, o que pode resultar numa redução na eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Antes de cada utilização, verifique todas as peças. Se alguma peça estiver danificada ou suspeita, retire o dispositivo de serviço e tome as medidas necessárias para repará-lo.
- Verifique a placa de identificação. Se a placa estiver danificada (destacamento, pouca legibilidade, etc.), contactar o serviço pós-venda para obter uma idêntica à marcação inicial, transmitindo o número do lote.
- Contacte o Serviço Pós-Venda para obter as peças específicas a utilizar.

7. Problemas – Soluções

Problemas	Causas prováveis	Solução possível
Não levante a carga	- Baixo nível de óleo - A carga é maior que a capacidade máxima - Selos desgastados	- Reajuste o nível do óleo - Reduza a carga. - Substitua as vedações
Não levante até a altura total	- Nível de óleo baixo - Ar no sistema hidráulico	- Verifique o nível do óleo - Sangre o ar do sistema hidráulico
Elevação baixa	- Ar no sistema hidráulico - Óleo carregado	- Sangre o ar do sistema hidráulico - Troque o óleo
Vazamento de óleo	Selos desgastados	Substitua as vedações
O cilindro não retrai ou retrai lentamente	Válvula de descarga ou cilindro com defeito	Desmonte e limpe e/ou substitua a peça defeituosa

Se os bloqueios ou problemas persistirem, contacte o serviço pós-venda.

8. Vista Explodida – Lista de Peças



Não.	Descrição	Não.	Descrição	Não.	Descrição	Não.	Descrição
1	Bomba hidráulica	14	Roleta	27	Primavera	40	Parafuso
2	Braço	15	Parafuso	28	Espaçador	41	Parafuso
3	Alfinete	16	Arruela	29	Parafuso	42	Anel de amarração
4	Alfinete	17	Espaçador	30	Noz	43	Arruela
5	Haste da válvula	18	Parafuso de ajuste	31	Contrapino	44	Roda dianteira
6	Link	19	Sela	32	Placa de impulso	45	Parafuso
7	Alfinete	20	Arruela	33	Noz	46	Chassis
8	Eixo	21	Noz	34	Vice	47	Arruela
9	Eixo	22	Eixo	35	Plataforma	48	Eixo
10	Pedal	23	Arruela	36	Placa	49	Anel de retenção
11	Pedal	24	Parafuso	37	Rampa	50	Anel de retenção
12	Parafuso	25	Arruela	38	Braço de elevação		
13	Arruela	26	Noz	39	Braço de elevação		

9. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia .

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

1. Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το καλά ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν το προϊόν πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, δώστε και σε αυτούς αυτές τις οδηγίες.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- ❖ **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη χρήση.
- ❖ **Εγγύηση ασφαλούς λειτουργίας.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το ειδικευμένο προσωπικό αποτελείται από άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την κατάρτιση, την εμπειρία και την εκπαίδευσή τους, καθώς και τη γνώση των προτύπων, των συνθηκών και των διατάξεων που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων σε ισχύ, για την εκτέλεση των απαραίτητων δραστηριοτήτων και, στο πλαίσιο αυτό, να αναγνωρίζουν πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγουν. Οι υπεύθυνοι για τη λειτουργία, το σέρβις, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη για να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτα μέρη και για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
- ❖ **Λάβετε υπόψη τον χώρο εργασίας.** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή χιόνι. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο.
- ❖ **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.** Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- ❖ **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά.** Μην επιτρέπετε σε άτομα, ιδιαίτερα σε παιδιά, που δεν εμπλέκονται σε εργασίες σε εξέλιξη, να αγγίζουν τον ανεκκυστήρα της μοτοσικλέτας και να τα κρατάτε μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
- ❖ **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- ❖ **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το κατάλληλα.** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, για παράδειγμα: μικρά εργαλεία για την εκτέλεση εργασιών που αντιστοιχούν σε μεγαλύτερο εργαλείο.
- ❖ **Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό.** Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, να περιέχουν μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά κατά τη χειρισμό.
- ❖ **Διατηρήστε καλή υποστήριξη.** Διατηρείτε πάντα τις ισορροπίες σας. Μην σκύβετε πολύ.
- ❖ **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν χρειάζεται, παραπέμψτε τυχόν επισκευές σε εξουσιοδοτημένο πρατήριο σέρβις.
- ❖ **Μείνετε σε εγρήγορση.** Επικεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- ❖ **Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται

διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- ❖ **Μην τροποποιείτε το μηχανήμα** Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή σε αυτό το μηχανήμα.
- ❖ **Αναφέρετε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- ❖ **Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη** . Πριν χρησιμοποιήσετε το ανυψωτικό μοτοσικλέτας, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων εξαρτημάτων ή οποιωνδήποτε συνθηκών στερέωσης και άλλων συνθηκών που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι είναι ο χειριστής που πρέπει να ασκεί κοινή λογική και ασφάλεια κατά τη χρήση.

- ❖ Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν να διαβάσουν προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη για να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
- ❖ **Μην σηκώνετε ανθρώπους.**
- ❖ **Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα (450 kg)** : Η υπερφόρτωση μπορεί να το καταστρέψει (σπάσιμο του κυλίνδρου) ή να προκαλέσει ζημιά. σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.
- ❖ Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν. Κρατάτε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
- ❖ **Δεν** στρίψτε μακριά από το δικό του χρήση . Χρησιμοποιήστε το ανυψωτικό μοτοσικλέτας μόνο για τη λειτουργία για την οποία σχεδιάστηκε.
- ❖ Χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη, λεία, στεγνή, μη ολισθηρή επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει αστάθεια ή πτώση του φορτίου.
- ❖ Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό πριν από κάθε χρήση.
- ❖ Πριν χρησιμοποιήσετε το ανυψωτικό μοτοσικλέτας, βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι σωστά ασφαλισμένο.
- ❖ Κατά τη χρήση, κανένας επιβάτης δεν επιτρέπεται να είναι πάνω ή να ακουμπάει πάνω στο όχημα.
- ❖ Όταν η πλατφόρμα βρίσκεται σε ύψος εργασίας, τοποθετήστε τη ράβδο ασφάλισης για να αποτρέψετε την κατά λάθος κάθοδο.
- ❖ Πριν κατεβάσετε τον ανελκυστήρα της μοτοσικλέτας, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν μπορεί να εμποδίσει την κάθοδο. Αφαιρέστε τη ράβδο ασφάλισης και, στη συνέχεια, πιέστε απαλά το πεντάλ απελευθέρωσης για να εξασφαλίσετε ομαλή κάθοδο του φορτίου.
- ❖ Αυτός ο ανελκυστήρας μοτοσικλέτας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μη εκπαιδευμένο προσωπικό.
- ❖ Απαγορεύεται η ανύψωση ατόμων με το ανυψωτικό τραπέζι.
- ❖ Είναι απαραίτητο να παρακολουθείτε τη συσκευή ανύψωσης και το φορτίο σε όλες τις κινήσεις.
- ❖ Δεν επιτρέπεται η εργασία κάτω από το ανυψωμένο φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα.
- ❖ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.
- ❖ Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να επιλύσετε τυχόν αμφιβολίες.
- ❖ Να είστε προσεκτικοί στο εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίου.
- ❖ Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
- ❖ Μην φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
- ❖ **Μη** χρησιμοποιείτε εξοπλισμό εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος ή κατεστραμμένος. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί πρόσκρουση. Επιθεωρήστε πριν από κάθε χρήση. Σε περίπτωση ελαττώματος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

- ❖ **Κεντράρετε** το φορτίο και εξασφαλίστε τη σταθερότητά του.
- ❖ Εάν ο εξοπλισμός απαιτεί επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, επισκευάστε τον αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
- ❖ Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
- ❖ Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να ανασύρονται.
- ❖ Κατά τη μεταφορά και τη μετακίνηση του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν ταλαντεύεται ή πέφτει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πτώση του φορτίου, προκαλώντας ζημιά ή σπάσιμο του κυλίνδρου του λάκκου και, κατά συνέπεια, πρόκληση ζημιών σε ανθρώπους και περιουσίες.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του εργαλείου.

1.3. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Κίνδυνος σύνθλιψης



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών



παπούτσια ασφαλείας



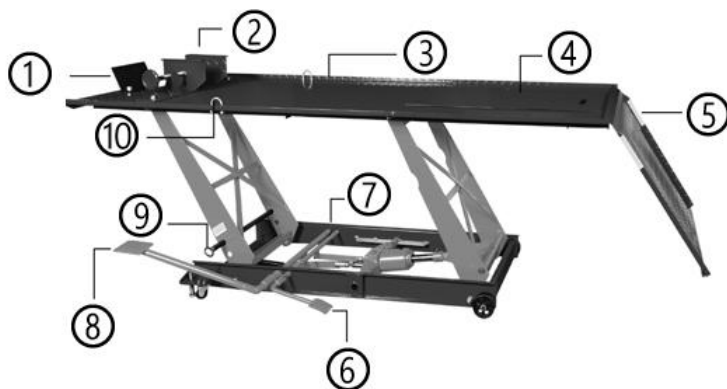
Απαγόρευση τοποθέτησης χεριών ή ποδιών κάτω από τη συσκευή



Απαγόρευση εισόδου ατόμων στην πλατφόρμα

2. Τεχνικές προδιαγραφές και επισκόπηση

Μοντέλο 52670			
Μέγιστη χωρητικότητα	450 κιλά	Ελάχιστο ύψος	175 χιλιοστά
Βάρος	112,0 κιλά	Μέγιστο ύψος	750 χλστ



1	Προφυλακτήρας
2	Μέγγενη
3	Πλατφόρμα
4	Πλάκα
5	Ράμπα πρόσβασης
6	Πεντάλ καθόδου
7	Τσεκούρια
8	Ανωψώστε το πεντάλ
9	Μπάρα κλειδώματος
10	Άγκιστρο πρόσδεσης

3. Συνέλευση

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν εξαρτήματα, διαφορετικά επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

1. Συναρμολογήστε τη μέγγενη (34) στην πλατφόρμα (35) χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια, τις ροδέλες και τα παξιμάδια.
2. Στερεώστε τον προφυλακτήρα (32) στην πλατφόρμα (35) χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια, τις ροδέλες και τα παξιμάδια.
3. Συναρμολογήστε το πεντάλ ανύψωσης (11) στον άξονα (9) και το πεντάλ καθόδου (10) στον άξονα

(5).

4. Ασφαλίστε τη ράμπα πρόσβασης (37) στο άκρο της πλατφόρμας (35) χρησιμοποιώντας τις ροδέλες και τις ακίδες.
5. Τοποθετήστε την πλάκα (36) στην πλατφόρμα (35).

4. Ελέγξτε πριν τη χρήση

Ελέγξτε καλά τον ανελκυστήρα για να ελέγξετε τη λειτουργία του. Πριν θέσετε σε λειτουργία, σηκώστε το κενό και κατεβάστε σε όλο το εύρος ανύψωσης για να βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά. Πατήστε αργά το πεντάλ (10) για να ελέγξετε την ταχύτητα καθόδου. Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση για να επαληθεύσετε την απουσία ανωμαλιών.

Κατά τη διάρκεια της αποστολής ή του χειρισμού, ενδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του τραπέζιου ανύψωσης. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, εκκαθαρίστε το σύστημα: *ανατρέξτε στο μέρος 5.3. Καθαρισμός αέρα*. Ή ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι εάν χρειάζεται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΟΤΕ μην υπερφορτώνετε τον ανελκυστήρα πέρα από την ονομαστική του χωρητικότητα.

5. Χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φροντίστε να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας Προτού χρήση. Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρήσης και καθ' όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη συσκευή ανύψωσης. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του ανυψωτικού μοτοσικλέτας.

1. Τοποθετήστε τον ανελκυστήρα σε κατάλληλη περιοχή. Ελέγξτε ότι η περιοχή χρήσης είναι επίπεδη και στιβαρή.
2. Ρυθμίστε τις βίδες ρύθμισης (18) προς τα κάτω για να σηκώσετε τους τροχούς (14) από το έδαφος για να διατηρήσετε την ανύψωση σταθερή και επίπεδη.
3. Κυλήστε τη μοτοσικλέτα στη ράμπα (37) για πρόσβαση στην πλατφόρμα (35).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μοτοσικλέτα πρέπει να ξεκουραστεί εντελώς στην πλατφόρμα (35) πριν από οποιαδήποτε εργασία ανύψωσης. Μην αφήνετε τον πίσω τροχό στη ράμπα πρόσβασης (37) και μην χρησιμοποιείτε τη ράμπα πρόσβασης (37) για τη στήριξη του βάρους της μοτοσικλέτας κατά την ανύψωση.

Η ράμπα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η πρόσβαση (37). μόνο για να επιτραπεί η τοποθέτηση της μοτοσικλέτας όταν βρίσκεται η πλατφόρμα (35). στη χαμηλή θέση.

4. Κρεμάστε τη μοτοσικλέτα με ασφάλεια στην πλατφόρμα, χρησιμοποιώντας τους δακτυλίους πρόσδεσης και ασφαλίζοντας τον μπροστινό τροχό στη μέγγενη (34) για να αποτρέψετε οποιαδήποτε κίνηση της μοτοσικλέτας.
5. Αντλήστε το πεντάλ ανύψωσης (11) για να ανυψώσετε την πλατφόρμα στο επιθυμητό ύψος εργασίας.
6. Περάστε τη ράβδο ασφάλισης (22) μέσα από τις οπές στον βραχίονα ανύψωσης (38) για να αποτρέψετε το τυχαίο κατέβασμα.

Σημείωση : προτού κατεβάσετε την πλατφόρμα, βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία και οι άνθρωποι γύρω βρίσκονται σε κατάσταση που επιτρέπει την ασφαλή κατέβασμα του φορτίου.

7. Αφαιρέστε τη ράβδο ασφάλισης (22). Εάν είναι απαραίτητο, σηκώστε την πλατφόρμα αντλώντας το πεντάλ (11) πολλές φορές.
8. ΑΡΓΑ και ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ, κατεβάστε την πλατφόρμα στη χαμηλότερη θέση της.

Σημείωση : η ταχύτητα καθόδου ελέγχεται από το πεντάλ εκφόρτισης. Όσο μεγαλύτερη είναι η πίεση στο πεντάλ, τόσο πιο γρήγορα κατεβαίνει η πλατφόρμα. Βεβαιωθείτε ότι η κάθοδος είναι ελεγχόμενη και γίνεται αργά και σταδιακά.

9. Όταν η πλατφόρμα βρίσκεται στη χαμηλή θέση, αφαιρέστε τα συστήματα στερέωσης και κατεβάστε τη μοτοσικλέτα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το πολύ γρήγορο άνοιγμα ή κλείσιμο της βαλβίδας εκκένωσης μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνα χτυπήματα, ζημιά στο υδραυλικό σύστημα και τραυματισμό.

6. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: καλά συντηρημένο, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια.

Αυτό το τραπέζι ανύψωσης έχει επαληθευτεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1493 και τις τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία τροποποίηση που ενδέχεται να βλάψει αυτή τη συμμόρφωση.

6.1. Προσθέστε λάδι

- Αφαιρέστε το καπάκι της αντλίας
- Συμπληρώστε τη στάθμη λαδιού, με το απαιτούμενο υδραυλικό λάδι.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μείγμα λαδιών. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του. Μπορεί να είναι απαραίτητη η αιμορραγία, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο (6.3 . Καθαρισμός αέρα). Εάν χρειάζεται, στραγγίστε το λάδι και γεμίστε με ειδικό λάδι κυλίνδρου (6.2 . Αλλαγή λαδιού).

6.2. Αλλαγή λαδιών

Τοποθετήστε την πλατφόρμα στη χαμηλή θέση. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και στραγγίστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κατάλληλο δοχείο. Γεμίστε ξανά με καθαρό υδραυλικό λάδι και κλείστε το δοχείο.

Σημείωση : Ανακυκλώστε το υδραυλικό λάδι σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Προσέξτε να μην αφήσετε βρωμιά ή εξωτερικά σωματίδια να εισέλθουν στο εσωτερικό σύστημα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λανθασμένου λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική βλάβη.

Συνιστάται έλεγχος από εξουσιοδοτημένο σέρβις μετά την πώληση μία φορά το χρόνο. Πρέπει να εκτελείται εάν το τραπέζι ανύψωσης έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο μεγαλύτερο από τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί πρόσκρουση, προκειμένου να επαληθευτεί η απουσία ανωμαλίας. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.

6.3. Καθαρισμός αέρα

Ο αέρας μπορεί να εισέλθει στο υδραυλικό σύστημα και να μειώσει την απόδοση της συσκευής. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε μια καθαρή.

- Πιέστε πλήρως το πεντάλ (10) ενώ πιέζετε το πεντάλ ανύψωσης φορτίου (11) 15 έως 20 φορές.
- Δοκιμάστε το ασανσέρ, άδειο, σηκώνοντάς το σε πλήρες ύψος και στη συνέχεια χαμηλώνοντάς το. Πατήστε αργά το πεντάλ απελευθέρωσης (10) για να ελέγξετε την ταχύτητα καθόδου.

Σημείωση : Αφήστε να καθίσει για μία ώρα πριν εξαερώσετε το σύστημα, για να αφήσετε το λάδι να κατέβει. Εάν δεν αφεθεί αρκετός χρόνος στο λάδι να καθίσει, μπορεί να παραμείνει αέρας στο λάδι. Σε αυτή την περίπτωση, η αντλία δεν θα καθαρίσει πλήρως την πρώτη φορά και θα χρειαστεί μια δεύτερη εκκένωση.

6.4. Αποθήκευση

Διατηρείτε πάντα το τραπέζι ανύψωσης στη χαμηλή θέση. Σε ξηρό μέρος για να αποφευχθεί η πρόωρη διάβρωση του κυλίνδρου.

Αποφύγετε τα υγρά μέρη. Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε και λιπάνετε όλα τα μέρη που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.

6.5. Άλλοι

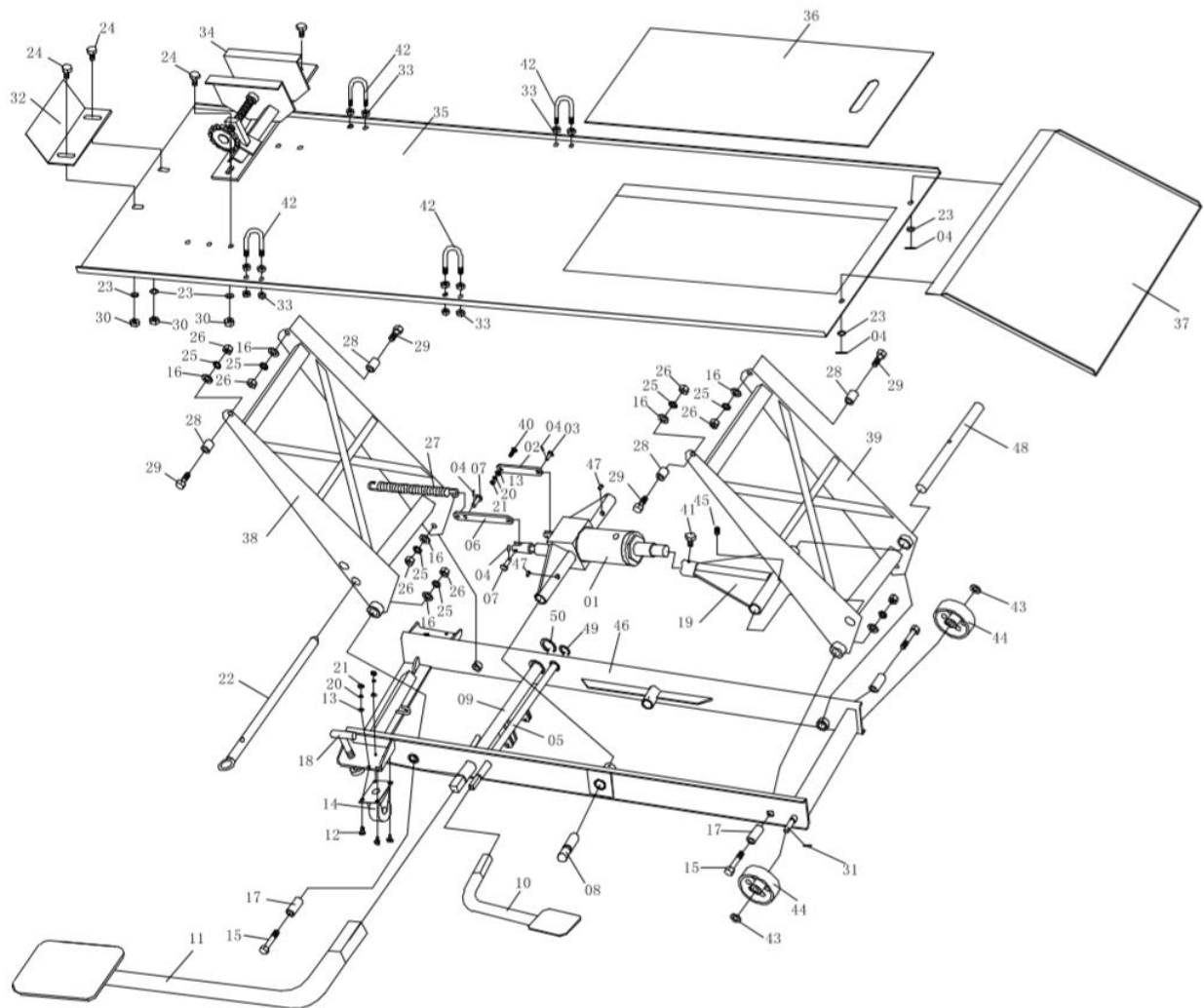
- Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη (μία φορά το μήνα).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα.
- Κάθε 3 μήνες, ή νωρίτερα, εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε, με λίγο λάδι σε ένα πανί, τον κύλινδρο και την εμβολοφόρο αντλία.
- Κατά τη μεταφορά, μπορεί να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα. Εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή υποψιάζεστε, αφαιρέστε τη συσκευή από τη λειτουργία και λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να την επισκευάσετε.
- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης. Εάν η πινακίδα είναι κατεστραμμένη (αποκόλληση, κακή αναγνωσιμότητα κ.λπ.), επικοινωνήστε με το σέρβις μετά την πώληση για να λάβετε ένα πανομοιότυπο με την αρχική σήμανση, μεταδίδοντας τον αριθμό παρτίδας.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να λάβετε τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.

7. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Μην σηκώνετε το φορτίο	• Χαμηλή στάθμη λαδιού • Το φορτίο είναι μεγαλύτερο από τη μέγιστη χωρητικότητα • Φθαρμένες σφραγίδες	• Ρυθμίστε ξανά τη στάθμη λαδιού • Μειώστε το φορτίο. • Αντικαταστήστε τις σφραγίδες
Μην σηκώνετε σε πλήρες ύψος	• Χαμηλή στάθμη λαδιού • Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	• Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού • Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	• Αέρας στο υδραυλικό σύστημα • Φορτωμένο λάδι	• Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα • Αλλάξτε το λάδι
Διαρροή λαδιού	• Φθαρμένες σφραγίδες	• Αντικαταστήστε τις σφραγίδες
Ο κύλινδρος δεν ανασύρεται ή ανασύρεται αργά	• Ελαττωματική βαλβίδα εκκένωσης ή κύλινδρος	• Αποσυναρμολογήστε και, στη συνέχεια, καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

8. Εκρηκτική όψη – Λίστα εξαρτημάτων



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1	Υδραυλική αντλία	14	Ρουλέτα	27	Ανοιξη	40	Βίδα
2	Μπράτσο	15	Μπουλόνι	28	Αραιώνων	41	Μπουλόνι
3	Καρφίτσα	16	Ροδέλα	29	Μπουλόνι	42	Δαχτυλίδι πρόσδεσης
4	Καρφίτσα	17	Αραιώνων	30	Παξιμάδι	43	Ροδέλα
5	Στέλεχος βαλβίδας	18	Βίδα ρύθμισης	31	Καρφίτσα Cotter	44	Μπροστινός τροχός
6	Σύνδεσμος	19	Σέλλα	32	Πλάκα ώθησης	45	Βίδα
7	Καρφίτσα	20	Ροδέλα	33	Παξιμάδι	46	Σασί
8	Αξονας	21	Παξιμάδι	34	Μέγγενη	47	Ροδέλα
9	Αξονας	22	Αξονας	35	Πλατφόρμα	48	Αξονας
10	Πετάλι	23	Ροδέλα	36	Πλάκα	49	Κύκλος
11	Πετάλι	24	Μπουλόνι	37	Αναβαθμίδα	50	Κύκλος
12	Μπουλόνι	25	Ροδέλα	38	Αυψωπικός βραχίονας		
13	Ροδέλα	26	Παξιμάδι	39	Αυψωπικός βραχίονας		

9. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης .

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.